

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

NATIONAL SECURITY  
AND DEFENCE

*Chair:*  
The Honourable DANIEL LANG

---

Monday, January 25, 2016  
Monday, February 1, 2016

---

Issue No. 1

*Organization meeting  
and  
Consideration of a draft agenda (future business)  
and  
First meeting:*

Canada's national security and defence policies, practices,  
circumstances and capabilities

---

INCLUDING:  
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE  
(Rule 12-26 — Expenses incurred by the committee  
during the Second Session of  
the Forty-first Parliament)

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

SÉCURITÉ NATIONALE  
ET DE LA DÉFENSE

*Président :*  
L'honorable DANIEL LANG

---

Le lundi 25 janvier 2016  
Le lundi 1<sup>er</sup> février 2016

---

Fascicule n° 1

*Réunion d'organisation  
et  
Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)  
et  
Première réunion :*

Politiques, pratiques, circonstances et capacités du Canada  
en matière de sécurité nationale et de défense

---

Y COMPRIS :  
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ  
(article 12-26 du Règlement — dépenses encourues  
par le comité au cours de la deuxième session  
de la quarante et unième législature)

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Daniel Lang, *Chair*

The Honourable Joseph A. Day, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Beyak	Mitchell
Carignan, P.C.	Ngo
* Carignan, P.C.	White
(or Martin)	
Dagenais	
Kenny	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE  
LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président* : L'honorable Daniel Lang

*Vice-président* : L'honorable Joseph A. Day

et

Les honorables sénateurs :

Beyak	Mitchell
Carignan, C.P.	Ngo
* Carignan, C.P.	White
(ou Martin)	
Dagenais	
Kenny	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, January 26, 2016:

The Honourable Senator Raine moved, for the Honourable Senator Lang, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Fortieth Parliament and the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 26 janvier 2016 :

L'honorable sénatrice Raine propose, au nom de l'honorable sénateur Lang, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la quarantième législature et de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Charles Robert

*Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, January 25, 2016  
(1)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:05 p.m., in room 705, Victoria Building, for the purpose of holding its organization meeting, pursuant to rule 12-13.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Beyak, Carignan, P.C., Lang, Mitchell, Ngo and White (6).

*In attendance:* Katherine Simonds and Dominique Valiquet, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 12-13, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Mitchell moved:

That the Honourable Senator Lang do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The clerk invited Senator Lang to take the chair.

The chair presided over the election of the deputy chair.

The Honourable Senator White moved:

That the Honourable Senator Day be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

That the committee publish its proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Ngo moved:

That, pursuant to rule 12-17, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that one member of the committee representing the opposition and one member representing the Senate Liberals be present.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le lundi 25 janvier 2016  
(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 17 h 5, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, afin de tenir sa réunion d'organisation, conformément à l'article 12-13 du Règlement.

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Beyak, Carignan, C.P., Lang, Mitchell, Ngo et White (6).

*Également présents :* Katherine Simonds et Dominique Valiquet, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 12-13 du Règlement du Sénat, le greffier du comité préside à l'élection de la présidence.

L'honorable sénateur Mitchell propose :

Que l'honorable sénateur Lang soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier invite le sénateur Lang à occuper le fauteuil.

Le président préside à l'élection de la vice-présidence.

L'honorable sénateur White propose :

Que l'honorable sénateur Day soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur White propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité après les consultations d'usage; et

Que le Sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur White propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Ngo propose :

Que, conformément à l'article 12-17 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un membre du comité représentant l'opposition et un membre représentant les libéraux du Sénat soient présents.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Beyak moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Ngo moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mitchell moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Carignan, C.P., propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Beyak propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux;

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et d'ébauches de rapports.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur White propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Ngo propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Mitchell propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in *the Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Beyak moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses of one witness per organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mitchell moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee’s public proceedings with the least possible disruption of its hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the committee that the regular time slots for its meetings are Monday afternoon from 13:00 to 17:30.

The chair asked whether it was agreed:

That the Subcommittee on Veterans Affairs be established to study matters which may be referred to it by the committee.

That the membership of the subcommittee be as follows: the Honourable Senators: Dagenais, Day, Lang, Mitchell and White, three of whom shall constitute a quorum.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair asked whether it was agreed:

That, pursuant to rule 12-9(2), the committee’s authority to send for persons, papers and records, whenever required, and to publish from day to day such papers and evidence as may be ordered by it, be conferred on the subcommittee;

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998;

- 2) considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité;

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénatrice Beyak propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d’hébergement d’un témoin par organisme qui en fait la demande, mais que la présidence soit autorisée à approuver le remboursement des dépenses d’un deuxième témoin du même organisme dans des circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénateur Mitchell propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé, à sa discrétion, à permettre la diffusion par des médias électroniques des séances publiques du comité d’une façon qui dérange le moins possible ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe le comité que la plage horaire régulière des réunions du comité sera le lundi après-midi, de 13 heures à 17 h 30.

Le président demande s’il est convenu :

Que le Sous-comité des anciens combattants soit formé afin d’examiner les questions qui pourraient lui être renvoyées par le comité.

Que le Sous-comité soit composé des membres suivants : les honorables sénateurs Dagenais, Day, Lang, Mitchell et White, dont trois constitueront le quorum.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président demande s’il est convenu :

Que, conformément à l’article 12-9(2) du Règlement, le pouvoir du comité d’exiger la comparution de témoins et la production de documents et d’ordonner la publication de documents et de témoignages soit conféré au sous-comité;

That, pursuant to rule 12-17, the committee's authority to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, be conferred on the subcommittee;

That, once ordered by the Senate, the committee's authority to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject matters of bills and estimates as are referred to it, be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, the committee's authority to commit funds be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, the committee's authority for certifying accounts payable be conferred on to the subcommittee;

That the committee's authority, pursuant to paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, be conferred on the subcommittee;

That, the committee's power to permit coverage by electronic media of its public meetings be conferred on the subcommittee; and

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the authority of the committee to reimburse reasonable travelling and living expenses for witnesses, be conferred on the subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair asked whether it was agreed:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Fortieth Parliament and the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

Que, conformément à l'article 12-17 du Règlement, le pouvoir du comité de tenir des réunions pour entendre des témoignages et d'en permettre la publication en l'absence de quorum, soit conféré au sous-comité;

Que, une fois l'ordre adopté par le Sénat, le pouvoir du comité de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés soit conféré au sous-comité;

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation du comité d'engager des fonds soit conférée au sous-comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation du comité d'approuver les comptes à payer soit conférée au sous-comité;

Que le pouvoir du comité prévu à l'alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs soit conféré au sous-comité;

Que le pouvoir du comité de permettre la diffusion des délibérations publiques par médias d'information électroniques soit conféré au sous-comité;

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le pouvoir du comité de rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement aux témoins soit conféré au sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président demande s'il est convenu :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la quarantième législature et de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur White propose :

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the policies, practices, and collaborative efforts of the Canada Border Services Agency in determining admissibility to Canada and removal of inadmissible individuals;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2016, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair asked whether it was agreed:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans who have served honourably in Her Majesty's Canadian Armed Forces in the past; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and its antecedents; and all of their families;
- (b) commemorative activities undertaken by the Department of Veterans Affairs Canada, to keep alive for all Canadians the memory of Canadian veterans' achievements and sacrifices; and
- (c) continuing implementation of the New Veterans Charter;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Fortieth Parliament and the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of its final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair asked whether it was agreed:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les politiques, pratiques et efforts de collaboration de l'Agence des services frontaliers du Canada en vue de déterminer l'admissibilité au Canada et le renvoi de personnes inadmissibles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2016 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président demande s'il est convenu :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) les services et prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes; aux anciens combattants qui ont servi honorablement dans les Forces canadiennes par le passé; aux membres et anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada et des organismes qui l'ont précédée; et à toutes leurs familles;
- b) les activités commémoratives tenues par le ministère des Anciens Combattants du Canada afin de garder vivant pour tous les Canadiens le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants du Canada;
- c) la poursuite de la mise en œuvre de la Nouvelle Charte des anciens combattants;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la quarantième législature et de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président demande s'il est convenu :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) the medical, social, and operational impacts of mental health issues affecting serving and retired members of the Canadian Armed Forces, including operational stress injuries (OSIs) such as post-traumatic stress disorder (PTSD);
- (b) the services and benefits provided to members of the Canadian Armed Forces affected by OSIs, and to their families;
- (c) new and emerging technologies, treatments and solutions to aid mental health conditions such as PTSD for members of the Canadian Armed Forces and veterans;
- (d) how those emerging technologies, treatments and solutions can be integrated into the benefit and services already provided by medical professionals working for National Defence and Veterans Affairs Canada;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

After debate, the Honourable Senator Mitchell moved:

That in sections (a), (b) and (c) after “Canadian Armed Forces,” the words “and members of the Royal Canadian Mounted Police” be added.

After debate, with leave, the motion was withdrawn.

The Honourable Senator White moved:

That section (a) be amended by striking the word “retired” and replacing it by “veteran” and by adding “and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police” after the word “Forces”.

After debate, the question being put on the amendment, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

That section (b) be amended by adding the words “serving and veteran” before the word “members” and that the words “and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police” be added after the word “Forces”.

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport :

- a) les répercussions médicales, sociales et opérationnelles des problèmes de santé mentale dont sont atteints des membres actifs et à la retraite des Forces canadiennes, y compris les blessures de stress opérationnel (BSO) comme l’état de stress post-traumatique (ESPT);
- b) les services et les avantages offerts aux membres des Forces armées canadiennes atteints de BSO ainsi qu’à leur famille;
- c) les technologies, traitements et solutions, nouveaux et émergents, pour venir en aide aux membres des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants canadiens qui souffrent de problèmes de santé mentale comme l’ESPT;
- d) la manière dont ces technologies, traitements et solutions peuvent être intégrés aux avantages et services déjà offerts par les professionnels de la santé qui travaillent pour la Défense nationale et Anciens Combattants Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et qu’il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

Après débat, l’honorable sénateur Mitchell propose :

Qu’aux paragraphes *a*, *b* et *c* de la motion, après « Forces canadiennes », les mots « et de la Gendarmerie royale du Canada » soient ajoutés.

Après débat, avec le consentement du comité, la motion est retirée.

L’honorable sénateur White propose :

Que l’article *a*) soit modifié par suppression des mots « à la retraite » et leur remplacement par le mot « vétérans », puis par ajout des mots « ainsi que des membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada » après les mots « Forces canadiennes ».

Après débat, l’amendement, mis aux voix, est adopté.

L’honorable sénateur White propose :

Que l’article *b*) soit modifié par adjonction des mots « actifs et à la retraite » après le mot « membres » et que les mots « ainsi qu’aux membres actifs et aux anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada » soient ajoutés après les mots « Forces armées canadiennes ».

The question being put on the amendment, it was adopted.

The Honourable Senator White moved:

That section (c) be amended by striking the words “members of the Canadian Armed Forces and Veterans” and replaced by “serving and veteran members of the Canadian Armed Forces and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police”.

The question being put on the amendment, it was adopted.

The question being put on the motion as amended, it was adopted.

It was agreed that the two previously agreed to orders of reference be delegated to the Subcommittee on Veterans Affairs once adopted by the Senate.

The chair asked whether it was agreed:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 5:36 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier par intérim du comité,*

Kevin Pittman

*Acting Clerk of the committee*

OTTAWA, Monday, February 1, 2016

(2)

*[English]*

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 2 p.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Daniel Lang, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Beyak, Carignan, P.C., Dagenais, Day, Lang, Mitchell and White (7).

*In attendance:* Dominique Valiquet and Katherine Simonds, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament;

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on January 26, 2016, the committee began its study on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities.

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'honorable sénateur White propose :

Que l'article c) soit modifié par substitution, aux mots « membres des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants canadiens », des mots « membres actifs et à la retraite des Forces armées canadiennes, ainsi qu'aux membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada ».

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

La motion modifiée, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu de renvoyer les deux ordres de renvoi adoptés par le comité au Sous-comité des anciens combattants, dès leur adoption par le Sénat.

Le président demande s'il est convenu :

Que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos, à moins que le comité ne décide d'exclure tout le personnel d'une séance en particulier.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 17 h 36, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le lundi 1<sup>er</sup> février 2016

(2)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 14 heures, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Daniel Lang (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Beyak, Carignan, C. P., Dagenais, Day, Lang, Mitchell et White (7).

*Également présents :* Dominique Valiquet et Katherine Simonds, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 26 janvier 2016, le comité entreprend son étude sur les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense.

*WITNESSES:**As an individual:*

David Perry, Senior Analyst, Canadian Global Affairs Institute.

*NATO Association of Canada:*

Julie Lindhout, President.

The chair made a statement.

It was agreed that, pursuant to the order of the committee of Monday, January 25, 2016, the order of reference in relation to services and benefits for veterans and retired RCMP members, and the order of reference in relation to operational stress injuries and PTSD, having been adopted by the Senate on Thursday, January 28, 2016, be deemed referred to the Subcommittee on Veterans Affairs.

Ms. Lindhout and Mr. Perry each made a statement and together answered questions.

At 3:06 p.m., the committee suspended.

At 3:12 p.m., the committee resumed in camera pursuant to rule 12-16(1)(d) for the consideration of a draft agenda (future business).

At 4 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:**TÉMOINS :**À titre personnel :*

David Perry, analyste principal, Institut canadien des affaires mondiales.

*Association canadienne pour l'OTAN :*

Julie Lindhout, présidente.

Le président prend la parole.

Il est convenu que, conformément à l'ordre du comité du lundi 25 janvier 2016, l'ordre de renvoi concernant les services et les prestations dispensés aux anciens combattants et aux anciens membres de la GRC et l'ordre de renvoi concernant les blessures de stress opérationnel et l'ESPT, adoptés par le Sénat le jeudi 28 janvier 2016, soient renvoyés d'office au Sous-comité des anciens combattants.

Mme Lindhout et M. Perry font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 15 h 6, la séance est suspendue.

À 15 h 12, conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos afin que le comité puisse examiner le programme de ses travaux futurs.

À 16 heures, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Adam Thompson

*Clerk of the committee*

**REPORT OF THE COMMITTEE**

Tuesday, January 26, 2016

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to table its

**FIRST REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-first Parliament:

1. With respect to its examination and consideration of legislation:

**2013-2014**

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>412</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>412</b>

**2014-2015**

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>3,128</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>3,128</b>

**2015-2016**

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		13,620
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>13,620</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>17,160</b>

2. With respect to its special study on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities, authorized by the Senate on Tuesday, November 19, 2013:

**2013-2014**

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>0</b>

**2014-2015**

General Expenses	\$	0
Activity 1: Ottawa		0
Witness Expenses		<u>1,442</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>1,442</b>

**2015-2016**

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		0
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>1,442</b>

3. With respect to its special study on the status of Canada's international security and defence relations, including but not limited to, relations with the United States, NATO, and NORAD, authorized by the Senate on Thursday, December 12, 2013:

**RAPPORT DU COMITÉ**

Le mardi 26 janvier 2016

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de déposer son

**PREMIER RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-et-unième législature :

1. Relatif à son étude des mesures législatives :

**2013-2014**

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>412</u>	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>412</b>	<b>\$</b>

**2014-2015**

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>3 128</u>	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>3 128</b>	<b>\$</b>

**2015-2016**

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	13 620	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>13 620</b>	<b>\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>17 160</b>	<b>\$</b>

2. Relatif à son étude spéciale sur les politiques, pratiques, circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense, autorisée par le Sénat le mardi 19 novembre 2013 :

**2013-2014**

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>0</u>	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>\$</b>

**2014-2015**

Dépenses générales	0	\$
Activité 1 : Ottawa	0	
Dépenses des témoins	<u>1 442</u>	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 442</b>	<b>\$</b>

**2015-2016**

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	0	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 442</b>	<b>\$</b>

3. Relatif à son étude spéciale sur la situation des relations internationales du Canada en matière de sécurité et de défense, notamment ses relations avec les États-Unis, l'OTAN et NORAD, autorisée par le Sénat le jeudi 12 décembre 2013 :

<b>2013-2014</b>	
General Expenses	\$ 0
Activity 1: Colorado Springs, Colorado	27,695
Witness Expenses	<u>5,428</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 33,124</b>

<b>2014-2015</b>	
General Expenses	\$ 0
Activity 1: Washington (Cancelled)	0
Witness Expenses	4,959
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 4,959</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 38,083</b>

4. With respect to its special study on the policies, practices, and collaborative efforts of Canada Border Services Agency in determining admissibility to Canada and removal of inadmissible individuals, authorized by the Senate on Thursday, December 12, 2013:

<b>2013-2014</b>	
General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	<u>0</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 0</b>

<b>2014-2015</b>	
General Expense	\$ 0
Activity 1: Ottawa	330
Witness Expenses	<u>1,041</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 1,371</b>

<b>2015-2016</b>	
General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	0
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 1,371</b>

5. With respect to its special study on security threats facing Canada, authorized by the Senate on Thursday, June 19, 2014:

<b>2014-2015</b>	
General Expenses	\$ 0
Activity 1: Toronto	11,833
Witness Expenses	<u>13,796</u>
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 25,629</b>

<b>2015-2016</b>	
General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	2,310
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 2,310</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 27,939</b>

6. With respect to its special study on the services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and their families, authorized by the Senate on Tuesday, November 19, 2013:

<b>2013-2014</b>	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Colorado Springs, Colorado	27 695
Dépenses des témoins	<u>5 428</u>
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>33 124 \$</b>

<b>2014-2015</b>	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Washington (annulé)	0
Dépenses des témoins	4 959
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>4 959 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>38 083 \$</b>

4. Relatif à son étude spéciale sur les politiques, pratiques et efforts de collaboration de l'Agence des services frontaliers du Canada en vue de déterminer l'admissibilité au Canada et le renvoi de personnes inadmissibles, autorisée par le Sénat le jeudi 12 décembre 2013 :

<b>2013-2014</b>	
Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>0</u>
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>0 \$</b>

<b>2014-2015</b>	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Ottawa	330
Dépenses des témoins	<u>1 041</u>
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 371 \$</b>

<b>2015-2016</b>	
Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	0
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>0 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 371 \$</b>

5. Relatif à son étude spéciale sur les menaces à la sécurité nationale, autorisée par le Sénat le jeudi 19 juin 2014 :

<b>2014-2015</b>	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Toronto	11 833
Dépenses des témoins	<u>3 796</u>
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>25 629 \$</b>

<b>2015-2016</b>	
Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	2 310
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>2 310 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>27 939 \$</b>

6. Relatif à son étude spéciale sur les services et les prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes; aux anciens combattants; aux membres et anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada et leurs familles, autorisée par le Sénat le mardi 19 novembre 2013 :

**2013-2014**

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	195
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 195</b>

**2014-2015**

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	408
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 408</b>

**2015-2016**

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	0
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 603</b>

This order of reference was delegated to the Subcommittee on Veterans Affairs on Monday, December 2, 2013. During this study the subcommittee held 8 meetings (8 hours) and heard 10 witnesses.

7. With respect to its special study on the medical, social, and operational impacts of mental health issues affecting serving and retired members of the Canadian Armed Forces, including operational stress injuries (OSIs) such as post-traumatic stress disorder (PTSD), authorized by the Senate on Wednesday, April 9, 2014:

**2014-2015**

General Expenses	\$ 0
Activity 1: Ottawa Canadian Forces Health Services Centre	0
Activity 2: Ottawa Veterans Affairs Operational Stress Injury Clinic	0
Activity 3: Petawawa Integrated Personnel Support Centre	0
Activity 4: Winnipeg Deer Lodge OSI Clinic	0
Activity 5: Quebec DND and VAC Clinics	0
Witness Expenses	3,374
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 3,374</b>

**2015-2016**

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	256
<b>SUBTOTAL</b>	<b>\$ 256</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 3,630</b>

This order of reference was delegated to the Subcommittee on Veterans Affairs on Monday, April 28, 2014. During this study the subcommittee held 14 meetings (13 hours) and heard 24 witnesses.

In addition to the expenses for its studies as set out above, your committee also incurred general postal charges of \$23.40.

**2013-2014**

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	195
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>195 \$</b>

**2014-2015**

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	408
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>408 \$</b>

**2015-2016**

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	0
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>0 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>603 \$</b>

Cet ordre de renvoi a été délégué au Sous-comité des Anciens combattants le lundi 2 décembre 2013. Pendant son étude, le sous-comité a tenu 8 réunions (8 heures) et a entendu 10 témoins.

7. Relatif à son étude spéciale sur les répercussions médicales, sociales et opérationnelles des problèmes de santé mentale dont sont atteints des membres actifs et à la retraite des Forces canadiennes, y compris les blessures de stress opérationnel (BSO) comme l'état de stress post-traumatique, autorisée par le Sénat le mercredi 9 avril 2014 :

**2014-2015**

Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Ottawa — Centre des services de santé des Forces canadiennes	0
Activité 2 : Ottawa — Clinique de traitement des traumatismes liés au stress opérationnel d'Anciens Combattants Canada	0
Activité 3 : Petawawa — Centre intégré de soutien au personnel	0
Activité 4 : Winnipeg — Clinique TSO Deer Lodge	0
Activité 5 : Québec — Cliniques du MDN et d'ACC	0
Dépenses des témoins	3 374
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>3 374 \$</b>

**2015-2016**

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	256
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>256 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3 630 \$</b>

Cet ordre de renvoi a été délégué au Sous-comité des Anciens combattants le lundi 28 avril 2014. Pendant son étude, le sous-comité a tenu 14 réunions (13 heures) et a entendu 24 témoins.

Outre les dépenses encourues dans le cadre de ses études ci-haut mentionnées, votre comité a encouru des frais généraux de poste s'élevant à 23,40 \$.

During the session, your committee held 62 meetings (122 hours), heard 233 witnesses and submitted 18 reports in relation to its work. Your committee examined 4 bills (C-27, C-44, C-51, and S-222) and received a total of 14 orders of reference.

Respectfully submitted,

Durant la session, le comité a tenu 62 réunions (122 heures), entendu 233 témoins et soumis 18 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié 4 projets de loi (C-27, C-44, C-51 et S-222) et a reçu au total 14 ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

DANIEL LANG

*Chair*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, January 25, 2016

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:05 p.m., pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

**Kevin Pittman, Acting Clerk of the Committee:** Honourable senators, as acting clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair.

[Translation]

I am ready to receive a motion to that effect.

[English]

Are there any nominations?

**Senator Mitchell:** I nominate Senator Lang to be the chair of the committee.

**Mr. Pittman:** It is moved by the Honourable Senator Mitchell that the Honourable Senator Lang do take the chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

[Translation]

**Mr. Pittman:** I declare the motion carried.

[English]

I invite the Honourable Senator Lang to take the chair.

**Senator Daniel Lang (Chair)** in the chair.

**The Chair:** First of all, thank you very much for the nomination. I want to say that I very much appreciate the support that has been presented here today. I also want to confirm on the record that all of the procedures that are going to be carried on today have been discussed with Senator Day's office to ensure that we have the consensus of the members of the committee here.

This is an organizational meeting. Before you, you will see you have a package with a series of motions that are strictly procedural that every committee goes through for the purposes of ensuring that we run our meetings according to the *Rules of the Senate*.

Second, in conjunction with the organizational meeting report that you have for the purpose of the series of motions, I should point out that there is also going to be a request for us to approve a financial statement that incorporates what's taken place over the last number of years, which is the normal course of events.

Just so you're aware, I should also point out that this meeting is not in camera. However, we are not being televised.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 25 janvier 2016

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 17 h 5, conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, pour planifier les activités du comité.

[Traduction]

**Kevin Pittman, greffier par intérim du comité :** Honorables sénateurs, à titre de greffier intérimaire du comité, j'ai le devoir de présider l'élection du président.

[Français]

Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

[Traduction]

Y a-t-il des propositions?

**Le sénateur Mitchell :** Je propose que le sénateur Lang soit élu président du comité.

**M. Pittman :** L'honorable sénateur Mitchell propose que l'honorable sénateur Lang soit élu président du comité. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

[Français]

**M. Pittman :** Je déclare la motion adoptée.

[Traduction]

J'invite l'honorable sénateur Lang à prendre place au fauteuil.

**Le sénateur Daniel Lang (président)** occupe le fauteuil.

**Le président :** Je vous remercie premièrement d'avoir proposé ma candidature. Je tiens à vous dire que je suis très satisfait de l'esprit de collaboration qui règne ici aujourd'hui. Je veux également préciser, pour les archives, que nous avons discuté avec l'équipe du sénateur Day de l'ensemble des procédures suivies aujourd'hui, de façon à avoir un consensus au sein du comité.

Il s'agit d'une réunion d'organisation. Vous avez devant vous une série de motions qui sont strictement procédurales et que tous les comités doivent passer en revue afin que les réunions se déroulent conformément au *Règlement du Sénat*.

Aussi, sachez que, aux fins du rapport de la réunion d'organisation qui accompagne la série de motions, nous allons devoir approuver un état financier qui couvre les dernières années. Il s'agit encore là d'une procédure normale.

À titre d'information, la réunion d'aujourd'hui ne se déroulera pas à huis clos. Elle ne sera toutefois pas télévisée.

Once we've completed the procedural motions that are necessary to be considered and passed by the committee, we will be going into a discussion of the orders of reference we had actually agreed to and worked with over the course of the last Parliament. These, if approved, will be consistent with what we've done in the past. They have been discussed in conjunction with Senator Day's office as well, who, if it is approved, will be the deputy chair of our committee.

Also, we will be setting up the terms of reference for the purposes of the Subcommittee on Veterans Affairs to be able to begin to put everything into place for the procedural purposes of that committee as well.

Does anybody have any questions of the chair before we proceed? This is what the present agenda entails.

That being said, we'll move on to the next order of business. The organizational meeting agenda outlines our membership. The first motion is the election of the deputy chair. I would ask Senator White if he has a nomination.

**Senator White:** I move that the Honourable Senator Day take the position of deputy chair.

**The Chair:** It has been moved by Senator White. All in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed.

The next issue at hand is to establish the Subcommittee on Agenda and Procedure. I move:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings.

I would like to speak to that motion if I could. If you notice, it does not name the third member of the committee. The intention is that Senator Dagenais will be the third member, but I have been advised by the clerk that it is better to not name the third member of the committee just in case he or she cannot attend and a replacement is required for that particular position to ensure that a steering committee meeting can be held. That's probably wise counsel, but the intention is that Senator Dagenais will be the regular member. If, by any chance, he can't attend, then another member can be designated without having to go back to re-establish the committee and the membership of the committee. I wanted to highlight that aspect.

Is everybody in favour of the motion that's been presented?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

Une fois l'étude des motions procédurales terminée, que le comité doit nécessairement examiner et adopter, nous discuterons des ordres de renvoi qui avaient été adoptés et sur lesquels le travail du comité s'est appuyé au cours de la dernière législature. Si le comité les approuve, ce seront les mêmes qui guidaient nos travaux précédemment. Ils ont également fait l'objet de discussions avec le bureau du sénateur Day, qui, si vous y consentez, sera nommé vice-président du comité.

Nous allons par ailleurs établir le mandat du Sous-comité des anciens combattants, afin de tout mettre en place en matière de procédures pour ce comité également.

Avez-vous des questions à adresser à la présidence avant qu'on commence? Voilà donc ce qui en est pour l'ordre du jour.

Passons maintenant au prochain point, qui porte sur la composition du comité. La première motion est sur l'élection du vice-président. Je demanderais au sénateur White s'il a une proposition.

**Le sénateur White :** Je propose que l'honorable sénateur Day soit élu vice-président du comité.

**Le président :** Le sénateur White en fait la proposition. Tous ceux qui sont pour?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** D'accord.

Il s'agit maintenant d'établir le Sous-comité du programme et de la procédure. Je propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

J'aimerais dire quelques mots à ce sujet. Vous remarquerez qu'on ne nomme pas le troisième membre du comité dans cette motion. L'intention est de désigner le sénateur Dagenais à ce poste, mais le greffier m'a indiqué qu'il était préférable de ne pas identifier le troisième membre, juste au cas où il ne serait pas en mesure d'assister à une réunion du comité de direction et qu'un suppléant doive prendre sa place pour que la réunion ait lieu. C'est sans doute un sage conseil, mais l'intention est de désigner le sénateur Dagenais comme membre régulier du comité. Si jamais il ne peut se présenter à une réunion, nous pourrions désigner un autre membre sans avoir à établir le comité et son effectif de nouveau. Je tenais à le mentionner.

Êtes-vous tous en faveur de ce qui a été présenté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Motion No. 4 relates to publishing the committee's proceedings. I'd like to move to Senator White.

**Senator White:** I move:

That the committee publish its proceedings.

**The Chair:** All in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed.

Next is No. 5, "Authorization to hold meetings and to receive evidence when quorum is not present." I would call on Senator Ngo.

**Senator Ngo:** I move the motion of the authorization to hold meetings and to receive evidence when quorum is not present, provided that one member of the committee representing the opposition and one member of the —

**The Chair:** Could we dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Next is the financial report. I'd like to call on Senator Carignan.

[*Translation*]

**Senator Carignan:** I move that the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

[*English*]

**The Chair:** Is everybody in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed.

Research staff, No. 7, is next. I would call on Senator Beyak.

**Senator Beyak:** I move:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate —

**The Chair:** Dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

La motion n° 4 porte sur la publication des délibérations du comité. Je cède la parole au sénateur White.

**Le sénateur White :** Je propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

**Le président :** Tous ceux qui sont pour?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** D'accord.

Passons à la motion n° 5, « Autorisations à tenir des réunions et entendre des témoignages sans avoir le quorum ». Sénateur Ngo.

**Le sénateur Ngo :** Je propose que la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages en l'absence de quorum, pourvu qu'un membre du comité représentant l'opposition et un membre...

**Le président :** Pouvons-nous arrêter là?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

La prochaine motion porte sur le rapport financier. La parole est au sénateur Carignan.

[*Français*]

**Le sénateur Carignan :** Je propose que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

[*Traduction*]

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** D'accord.

Pour la motion n° 7, sur le personnel de recherche, je cède la parole à la sénatrice Beyak.

**La sénatrice Beyak :** Je propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat...

**Le président :** C'est suffisant?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tous ceux qui sont pour?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée.

I would like to call on the two research analysts from the Library of Parliament who have been assigned to our committee. I'd like to ask Katherine Simonds and Dominique Valiquet to join us at the table. I want to give them a special welcome.

We'll be depending a great deal on your advice. I can speak for all members that we appreciate the work you do. If any members have any questions, I'm sure you'll be happy to help them. Thank you very much for coming to the table.

The next order of business is the authority to commit funds and certify accounts. I would call on Senator White.

**Senator White:** I move:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, deputy chair and the clerk of the committee —

**The Chair:** Dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** All in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

I'd now like to move on to Item 9, which is travel, and call on Senator Ngo.

**Senator Ngo:** I move:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required —

**The Chair:** Dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Item 10 concerns the designation of members travelling on committee business. I call on Senator Mitchell.

**Senator Mitchell:** I move:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" —

**The Chair:** Dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Je m'adresse aux deux analystes de la Bibliothèque du Parlement qui ont été affectés au comité. Katherine Simonds et Dominique Valiquet, je vous invite à prendre place à la table. Bienvenue parmi nous.

Nous allons compter grandement sur vos conseils. Je crois parler au nom de tous les membres du comité en disant que votre travail est très apprécié. Je suis persuadé que vous répondrez avec plaisir aux questions que nous aurons pour vous. Merci beaucoup d'être ici.

Le prochain point porte sur l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. Sénateur White.

**Le sénateur White :** Je propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité...

**Le président :** Ça va?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Passons à la motion n° 9, qui porte sur les déplacements. Sénateur Ngo.

**Le sénateur Ngo :** Je propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin...

**Le président :** Ça va?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

La motion 10 porte sur la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité. Sénateur Mitchell, c'est à vous.

**Le sénateur Mitchell :** Je propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel »...

**Le président :** Ça va?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tous ceux qui sont pour?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée.

Next is No. 11, the travelling and living expenses of witnesses. I call on Senator Beyak.

**Senator Beyak:** I move:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable —

**The Chair:** Dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

I would move to No. 12, which deals with broadcasting. I call on Senator Mitchell.

**Senator Mitchell:** I move:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible —

**The Chair:** Dispense?

**Senator Mitchell:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

We will now go to Item 13 on our agenda. I move that the time slot for the regular meetings be Mondays from 1 to 5:30.

Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agreed.

We'll move on to the next section of our business, which is the question of the Subcommittee on Veterans Affairs. There is one motion before you.

Colleagues, I would like to move the following motion:

That a Subcommittee on Veterans Affairs be established to study matters which may be referred to it by the committee;

That the membership of the subcommittee be as follows: the Honourable Senators Day, Lang, White, Mitchell and Dagenais, three of whom shall constitute a quorum;

- (a) That pursuant to rule 12-9(2), the committee's authority to send for persons, papers and records, whenever required, and to publish from day to day such papers and evidence —

I'm wondering if somebody wants to move to dispense.

**Senator Mitchell:** Dispense.

La prochaine, la motion n° 11, concerne les frais de déplacement des témoins. Sénatrice Beyak.

**La sénatrice Beyak :** Je propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables...

**Le président :** Ça va?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Pour la motion n° 12, sur la diffusion, je cède la parole au sénateur Mitchell.

**Le sénateur Mitchell :** Je propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé, à sa discrétion, à permettre la diffusion par des médias électroniques des séances publiques du comité d'une façon qui dérange le moins possible...

**Le président :** Ça va?

**Le sénateur Mitchell :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Nous en sommes au point 13 de l'ordre du jour. Je propose que l'horaire des réunions régulières soit les lundis de 13 heures à 17 h 30.

Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** D'accord.

Nous passons donc à la prochaine partie de nos travaux, c'est-à-dire au Sous-comité des anciens combattants. Aucune motion n'a été présentée à cet égard.

Chers collègues, je propose ce qui suit :

Que le Sous-comité des anciens combattants soit formé afin d'examiner les questions qui pourraient lui être renvoyées par le comité;

Que le sous-comité soit composé des membres suivants : les honorables sénateurs Day, Lang, White, Mitchell et Dagenais, dont trois d'entre eux constituent le quorum;

- a) Que, conformément à l'article 12-9(2) du Règlement, le pouvoir du comité d'exiger la comparution de témoins et la production de documents et d'ordonner la publication de documents et de témoignages...

Quelqu'un propose qu'on arrête ici?

**Le sénateur Mitchell :** Oui.

**The Chair:** Does everybody agree with the motion for the purposes of the Subcommittee on Veterans Affairs?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Colleagues, I've been advised that for the record we should go through the motion section by section.

Does everybody agree with section (a)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Does everybody agree with section (b)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (c)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (d)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (e)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (f)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (g)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Section (h)?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Does everybody agreed with the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Now we'll move on to the next order of business, which is the general order of reference. A series of motions is before you. I'll take the liberty of moving the first motion and then I'll speak to it.

I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the Fortieth Parliament and the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

**Le président :** Tout le monde est en faveur de la motion concernant le Sous-comité des anciens combattants?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Chers collègues, on m'indique qu'aux fins du compte rendu, nous devons étudier la motion paragraphe par paragraphe.

Êtes-vous en faveur du paragraphe (a)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Êtes-vous en faveur du paragraphe (b)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Du paragraphe (c)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Du paragraphe (d)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Du paragraphe (e)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Paragraphe (f)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Paragraphe (g)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Paragraphe (h)?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est en faveur de la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Nous arrivons donc au prochain point à l'ordre du jour, soit l'ordre de renvoi général. Une série de motions ont été déposées. Je me permets de présenter la première motion et de dire quelques mots à ce sujet.

Je propose :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la quarantième législature et de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

This will give us the general terms of reference for our committee to proceed with the various responsibilities we have, whether it be legislatively from the House of Commons or from the Senate, and to do the necessary legislative studies. Also, it will give us a framework to bring forward recommendations for various reports on areas of study that would then have to be presented to Parliament as well. This also gives us the mandate to proceed with the work that we can do next week, for example. This motion will go before the Senate for the purposes of setting the framework for the committee this week.

The other aspect that I want to point out for the record is that we've included the date of December 31, 2017, for any reports back to the Senate. This, I think, gives us enough time to do the necessary work. I expect we'll have the work done before then, but it gives us a framework and then we don't have to come back to the Senate if we have to change dates.

I would ask members if they're in agreement with the motion that's been presented.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Senator White, do you want to move the next motion, which has to do with the Canada Border Services Agency?

**Senator White:** I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the policies, practices and collaborative efforts of the Canada Border Services Agency in determining admissibility to Canada and removal of inadmissible individuals;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2016, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

**The Chair:** Is there any discussion?

For clarification of the record, senator, I want to point out that this refers to the study we did in the past Parliament. The committee passed it unanimously, but we never debated it in the Senate. This will allow us to bring the report back, table it in the Senate, have a debate on it and then set a period of time for the government to respond to that particular study. I think it's fairly important that we state that.

The question has been called by the senator. Is everybody in favour of the motion?

Voilà ce qui établit le mandat général du comité et le cadre régissant ses diverses responsabilités, que ce soit les responsabilités législatives émanant de la Chambre des communes ou celles émanant du Sénat, ainsi que le déroulement des études législatives requises. C'est aussi ce cadre qui régira la formulation de recommandations aux fins des différents rapports que nous aurons à produire sur les questions qui nous seront confiées, rapports qui seront également déposés devant le Parlement. C'est également là-dessus que nos travaux futurs s'appuieront, comme ceux de la semaine prochaine, par exemple. Cette motion sera déposée devant le Sénat afin d'établir le cadre des travaux du comité pour cette semaine.

Je souligne par ailleurs que nous avons fixé au 31 décembre 2017 l'échéance pour soumettre tous nos rapports au Sénat. Je crois que cela nous donne suffisamment de temps pour tout faire. Je m'attends à ce que nous ayons terminé avant cette date, mais cela établit un cadre général, et nous n'aurons pas à revenir devant le Sénat pour faire reporter les échéances.

Je demande donc aux membres du comité s'ils sont en faveur de la motion présentée.

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Sénateur White, voulez-vous proposer la prochaine motion, qui porte sur l'Agence des services frontaliers du Canada?

**Le sénateur White :** Je propose :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les politiques, pratiques et efforts de collaboration de l'Agence des services frontaliers du Canada en vue de déterminer l'admissibilité au Canada et le renvoi de personnes inadmissibles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat le plus tard le 30 juin 2016 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

**Le président :** Des commentaires?

Pour que les choses soient bien claires, je précise que cela renvoie à l'étude que nous avons menée lors de la dernière législature. Le comité a adopté le rapport à l'unanimité, mais cela n'a jamais fait l'objet de discussions au Sénat. Nous pourrions ainsi reprendre le rapport, le déposer devant le Sénat et en débattre avant d'établir une date limite pour la réponse du gouvernement au sujet du rapport. Je pense qu'il était important de le mentionner.

La motion est proposée par le sénateur. Êtes-vous tous en faveur de son adoption?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

For the next motion, I'll call on Senator Beyak.

**Senator Beyak:** I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans —

**The Chair:** I'm sorry, senator. We're dealing with the motion concerning the authorization, examination and report on security threats.

**Senator Beyak:** I'm sorry. Maybe someone else should take it, then. I'm in the wrong place.

**The Chair:** Senator White, do you want to proceed?

**Senator White:** I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on security threats facing Canada, including but not limited to:

- (a) Cyber espionage;
- (b) Threats to critical infrastructure;
- (c) Terrorist recruitment and financing;
- (d) Terrorist operations and prosecutions;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

**The Chair:** Any questions? Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Senator Mitchell:** We didn't do a lot of work on cyberespionage yet. So we're planning to do more work on that?

**Senator White:** My perspective would be that it would allow us the platform to do so. How much we get to it, I think that's why we have an extended date.

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Je demanderais à la sénatrice Beyak de nous présenter la prochaine motion.

**La sénatrice Beyak :** Je propose :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- (a) les services et les prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes; aux anciens combattants...

**Le président :** Pardonnez-moi, sénatrice. Nous en sommes à la motion portant sur l'autorisation à examiner, afin d'en faire rapport, les menaces à la sécurité nationale.

**La sénatrice Beyak :** Je suis désolée. Peut-être que quelqu'un pourrait la lire à ma place, dans ce cas. Je ne suis pas au bon endroit.

**Le président :** Sénateur White, voulez-vous y aller?

**Le sénateur White :** Je propose :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les menaces à la sécurité nationale, notamment :

- (a) Le cyberespionnage;
- (b) Les menaces aux infrastructures essentielles;
- (c) Le recrutement de terroristes et le financement d'actes terroristes;
- (d) Les opérations antiterroristes et les poursuites contre les terroristes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité à ce sujet au cours de la deuxième session de la 41<sup>e</sup> législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

**Le président :** Y a-t-il des questions? Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le sénateur Mitchell :** Nous n'avons pas encore fait beaucoup de travail sur le cyberespionnage. Nous allons donc nous y consacrer davantage?

**Le sénateur White :** À mon avis, la motion nous permettra de le faire. La date a été repoussée afin de nous donner suffisamment de temps.

**Senator Mitchell:** Terrorist recruitment and financing and terrorist operations and prosecution, this would be in furtherance of the —

**The Chair:** This would be in furtherance of that mandate we received from the Senate. We have the interim report that, as you know, was tabled outside the Senate sitting when we got permission from the Senate to do that.

Secondly, this motion allows us to carry on with the overall study that we had agreed we should do. But if I take the prerogative being the chair, we will have to make some decisions as a committee as to exactly which areas we will examine over the course of the next year in conjunction with all of the legislation that looks to be coming our way in respect to our responsibilities.

Does that answer your question, Senator Mitchell?

**Senator Mitchell:** Yes. Thank you.

**The Chair:** Is everybody agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

I move the following motion:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on national security and defence issues in Indo-Asia Pacific Relations and their implications for Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

Once again, colleagues, this is an area of interest that we had actually worked on in the previous Parliament. This motion will allow us to continue our committee work as we move ahead over the course of the next couple of years. It's a very important area, as it affects Canada and the United States. I think Senator White, in view of his past experience over the last six months down in Australia, will bring a certain amount of knowledge to this important issue we face.

Is everybody in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved. Thank you, colleagues.

**Le sénateur Mitchell :** Le recrutement de terroristes et le financement d'actes terroristes, les opérations antiterroristes et les poursuites contre les terroristes, ce serait donc pour...

**Le président :** Ce serait pour nous aider à réaliser le mandat conféré par le Sénat. Nous avons déposé le rapport provisoire, comme vous le savez, lorsque le Sénat ne siégeait pas et il a fallu obtenir l'autorisation du Sénat pour ce faire.

Deuxièmement, la motion nous permet de poursuivre l'étude générale sur laquelle nous nous étions mis d'accord. Mais si vous me le permettez, en ma qualité de président, je vous dirais que nous devons prendre certaines décisions ici au sein du comité afin de déterminer les sujets que nous étudierons au cours de la prochaine année compte tenu de tous les projets de loi auxquels nous pouvons nous attendre dans le cadre de nos fonctions.

Ai-je répondu à votre question, sénateur Mitchell?

**Le sénateur Mitchell :** Oui. Merci.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Je propose la motion suivante :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions de sécurité nationale et de défense dans les relations avec la région Indo-Asie-Pacifique et leurs répercussions sur les politiques, pratiques, situation et capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la 41<sup>e</sup> législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

Chers collègues, encore une fois il s'agit d'un sujet qui nous intéresse et sur lequel nous avons travaillé pendant la dernière législature. La motion nous permettra de poursuivre notre travail au cours des prochaines années. C'est un sujet très important, car il touche le Canada et les États-Unis. Je crois que le sénateur White, compte tenu de son expérience acquise au cours des six derniers mois en Australie, sera en mesure de nous renseigner sur cette question de grand intérêt.

Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée. Chers collègues, merci.

The next order of business will be the question of Veterans Affairs, and before us we have two motions. I would ask that the first motion should be the motion setting up the committee. This will be the general order of reference.

Senator Beyak, do you have the right documentation?

**Senator Beyak:** I sure hope so.

**The Chair:** I would ask that you move the motion.

**Senator Beyak:** I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the medical, social and operational impacts of mental health issues —

**The Chair:** Senator, I'm sorry. I just want the general reference, and it's the second motion in that package.

**Senator Beyak:** I'm not on this committee, the veterans part, and I don't have it. I'm sorry.

**The Chair:** You don't have it.

Sorry, there's some misunderstanding in respect of the paper being disseminated here. Perhaps I'll move the motion. I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans who have served honourably in Her Majesty's Canadian Armed Forces in the past; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and its antecedents; and all of their families;
- (b) commemorative activities undertaken by the Department of Veterans Affairs Canada, to keep alive for all Canadians the memory of Canadian veterans' achievements and sacrifices; and
- (c) continuing implementation of the New Veterans Charter;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Fortieth Parliament and the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of its final report.

This is a general reference for the purpose of the Subcommittee on Veterans Affairs. Is everybody in favour?

Le prochain point à l'ordre du jour, pour lequel nous avons deux motions, concerne les anciens combattants. Je propose que la première motion porte sur la constitution du sous-comité. Ce sera l'ordre de renvoi général.

Sénatrice Beyak, avez-vous les bons documents?

**La sénatrice Beyak :** Je l'espère bien.

**Le président :** Je vous demande de proposer la motion.

**La sénatrice Beyak :** Je propose.

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les répercussions médicales, sociales et opérationnelles des problèmes de santé mentale...

**Le président :** Sénatrice, je m'excuse. Je voulais tout simplement l'ordre de renvoi général, et c'est la deuxième motion de ce document.

**La sénatrice Beyak :** Je ne suis pas membre du comité, c'est-à-dire celui qui s'occupe des anciens combattants, et je ne l'ai pas. Je suis navrée.

**Le président :** Vous ne l'avez pas.

Je suis désolé, il y a eu un malentendu concernant le document qui a été distribué. Je vais m'en charger. Je propose donc :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- (a) les services et les prestations dispensés aux membres des Forces armées canadiennes; aux anciens combattants qui ont servi honorablement dans les Forces armées canadiennes par le passé, aux membres et anciens membres de la Gendarmerie royale canadienne et des organismes qui l'ont précédée; et à toutes leurs familles;
- (b) les activités commémoratives tenues par le ministère des Anciens Combattants du Canada afin de garder vivant pour tous les Canadiens le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants du Canada;
- (c) la poursuite de la mise en œuvre de la Nouvelle Charte des anciens combattants;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours des quarantième et quarante et unième législatures soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

Voilà l'ordre de renvoi général visant le Sous-comité des anciens combattants. Tout le monde est d'accord?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

I would also move the following motion for Veterans Affairs. I move:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) the medical, social, and operational impacts of mental health issues affecting serving and retired members of the Canadian Armed Forces, including operational stress injuries —

Shall I dispense?

**Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Is everybody in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Just for clarification, when these two motions go to the chamber for debate, we will ask that they be referred to the Subcommittee on Veterans Affairs for deliberation.

**Senator Mitchell:** Being a former member of the Veterans Affairs Committee up to prorogation, I understood that the committee was going to look at PTSD in the RCMP as well. I don't know that that's covered in that.

**The Chair:** It is covered in the motion.

**Senator Mitchell:** Okay.

**The Chair:** Yes, for sure it's covered.

**Senator Mitchell:** Excellent.

**Senator White:** I don't have it.

**Senator Mitchell:** I'm not sure that it is.

**The Chair:** Thank you, Senator Mitchell. I think you're right, because the one I was referring to was the first general terms of reference.

**Senator Mitchell:** It refers to the Canadian Armed Forces. It should refer to the RCMP as well.

**The Chair:** Could I ask that we refer back to sections (a), (b) and (c) and that the motion be amended to add (d)?

**Senator White:** That's the one about who manages the RCMP, so that's okay. Just sections (a), (b) and (c), I think.

**The Chair:** Senator Mitchell, can you move an amendment to amend sections (a), (b) and (c) to add, after "Canadian Armed Forces," the words "and members of the Royal Canadian Mounted Police"?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Je propose également la motion suivante pour le compte du Sous-comité des anciens combattants, c'est-à-dire :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- (a) les répercussions médicales, sociales et opérationnelles des problèmes de santé mentale dont sont atteints des membres actifs et à la retraite des Forces canadiennes, y compris les blessures de stress opérationnel...

Est-ce nécessaire de continuer?

**Des voix :** Non.

**Le président :** Vous êtes tous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Sachez que lorsque ces deux motions seront acheminées au Sénat à des fins de délibération, nous demanderons qu'elles soient renvoyées au Sous-comité des anciens combattants, qui en sera saisi.

**Le sénateur Mitchell :** J'étais membre du Comité des anciens combattants jusqu'à la prorogation, et j'avais compris que le comité allait aussi se pencher sur l'ESPT au sein de la GRC. Je ne sais pas si la motion en parle.

**Le président :** Elle en parle.

**Le sénateur Mitchell :** D'accord.

**Le président :** Oui, on en parle.

**Le sénateur Mitchell :** C'est excellent.

**Le sénateur White :** Je ne le vois pas.

**Le sénateur Mitchell :** Je ne crois pas qu'elle en parle.

**Le président :** Merci, sénateur Mitchell. Je crois que vous avez raison. La motion à laquelle je faisais référence en parle dans le préambule.

**Le sénateur Mitchell :** Elle fait référence aux Forces armées canadiennes, mais elle devrait également faire mention de la GRC.

**Le président :** Pouvons-nous remonter aux paragraphes a), b) et c) pour modifier la motion et ajouter un paragraphe d)?

**Le sénateur White :** C'est le paragraphe qui parle de la GRC, donc ce n'est pas nécessaire. Je crois qu'il faudrait seulement modifier les paragraphes a), b) et c).

**Le président :** Sénateur Mitchell, pouvez-vous proposer un amendement en vue de modifier les paragraphes a), b) et c) et insérer après « Forces armées canadiennes » les mots « membres de la Gendarmerie royale canadienne »?

**Senator Mitchell:** I so move in sections (a), (b) and (c).

**The Chair:** Procedure-wise, I'm advised by the clerk that that will resolve and clarify exactly the purpose of the study.

The motion has been moved. Is there any debate?

**Senator Mitchell:** I will ask one other question, not to be difficult. Everywhere else we say "Canadian Armed Forces." In (c) we say "Canadian Armed Forces and Veterans." What's the difference there? Does it matter?

**Senator White:** If I may, Mr. Chair, there are also some wording issues around (a) compared to (c). One talks about veterans; one talks about retired members. I think we probably should clean it up to have the same verbiage in each of those sections, as if there's a difference between retired members and veterans. Maybe there is. If so, I don't think I understand what the difference is.

**Senator Mitchell:** In fact, (a) talks about "serving and retired members of the Canadian Armed Forces." Section (b) just talks about "members of the Canadian Armed Forces," and (c) talks about "Canadian Armed Forces and Veterans." So adding the RCMP helps, but there is some inconsistency, unless there's something I'm missing on (b) and that OSI wouldn't affect veterans as well as serving members.

**Senator White:** Maybe an amendment to (a), (b) and (c), suggesting that wherever it says "members of Canadian Armed Forces" that it say "members and veterans of the Canadian Armed Forces and members and veterans of the Royal Canadian Mounted Police." Add that to (a), (b) and (c) so they're identical, and then remove whatever other verbiage is there.

**The Chair:** Well, first of all, just so we have a procedure here that's correct, my understanding is that this motion was passed in the previous Parliament. I'm at a bit of a disadvantage because I just assumed that this was the way it was done.

I don't disagree with anything you've said, Senator Mitchell. I'm just trying to understand. We have not passed the amendment. We were going to consider the amendment, so perhaps you would withdraw your initial amendment.

**Senator Mitchell:** I do.

**The Chair:** Is it agreed that Senator Mitchell withdraw his amendment?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** And Senator White, you will move a motion to amend —

**Le sénateur Mitchell :** Je propose de modifier les paragraphes a), b) et c).

**Le président :** Sur le plan de la procédure, le greffier m'informe que la modification précisera l'objet de l'étude.

La motion a été proposée. Y a-t-il débat?

**Le sénateur Mitchell :** Je ne veux pas faire le difficile, mais j'ai une autre question. On parle partout ailleurs des « Forces armées canadiennes ». Or, au paragraphe c), on dit « des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants canadiens ». Quelle est la différence? Est-ce important?

**Le sénateur White :** Si vous me permettez, monsieur le président, il y a aussi des différences entre les termes employés au paragraphe a) et au paragraphe c). Dans l'un, il est question d'anciens combattants et dans l'autre, de membres à la retraite. Je pense qu'il faudrait probablement reformuler pour employer les mêmes termes dans les deux paragraphes, comme s'il y avait une différence entre les membres à la retraite et les anciens combattants. Peut-être qu'il y en a une. Si c'est le cas, je ne crois pas la comprendre.

**Le sénateur Mitchell :** En fait, le paragraphe a) parle des « membres actifs et à la retraite des Forces canadiennes ». Le paragraphe b) mentionne seulement les « membres des Forces armées canadiennes » et le paragraphe c) dit « aux membres des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants canadiens ». Le fait d'ajouter la GRC aide, mais il y a un manque d'uniformité, à moins que j'aie manqué quelque chose dans le paragraphe b) et que les BSO concernent seulement les membres actifs et non les anciens combattants.

**Le sénateur White :** Peut-être qu'il faudrait modifier les paragraphes a), b) et c) de façon à remplacer « membres des Forces armées canadiennes » par « membres actifs et à la retraite des Forces armées canadiennes, ainsi que les membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada ». On ajouterait cela aux paragraphes a), b) et c) pour les rendre identiques et on enlèverait les autres termes.

**Le président :** D'abord, pour respecter la procédure, je crois comprendre que la motion a été adoptée au cours de la législature précédente. Je suis un peu désavantagé, car j'ai simplement présumé que c'était la façon normale de faire les choses.

Je ne rejette rien de ce que vous avez dit, sénateur Mitchell. J'essaie simplement de comprendre. Nous n'avons pas adopté la modification. Nous allons l'examiner. Voulez-vous retirer votre motion initiale?

**Le sénateur Mitchell :** Oui.

**Le président :** Convenez-vous de retirer la motion du sénateur Mitchell?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Sénateur White, vous allez proposer une motion pour modifier...

**Senator White:** I would move a motion that sections (a), (b) and (c) —

**The Chair:** Why don't we do this so that it's clear. Let's move an amendment to section (a). Can you move a motion to section a)?

**Senator White:** I move that section (a) be amended after the word "affecting," that it would refer to "serving and veteran members of the Canadian Armed Forces and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police," and then go back to "including operational stress . . ."

**The Chair:** Is everybody in agreement with the proposed amendment that's been moved by Senator White?

**Senator Carignan:** Section (a) talks about operational impact. It's probably for that reason that they didn't put in vets. It's because it was operational impact. For vets, they don't have operational impact.

[Translation]

**Senator Mitchell:** Veterans are also mentioned — the serving and retired — but not in French.

[English]

**Senator Carignan:** Okay; I understand.

**The Chair:** So is everybody agreed with the amendment put forward by Senator White?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

I'd like to move on to section (b).

**Senator White:** I'd like to move a motion that after the word "provided" it would say, "to serving and veteran members of the Canadian Armed Forces and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police affected by," and then the same as is already there, "OSIs."

**The Chair:** Is everybody in agreement with the amendment?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

**Senator White:** With regard to section (c), I move a motion that states, "for serving and veteran members of the Canadian Armed Forces and serving and veteran members of the Royal Canadian Mounted Police;" and strike out "for members of the Canadian Forces and Veterans."

Is that clear? That's where we were going, right?

**The Chair:** Everybody has heard the amendment, so I will call the question.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Le sénateur White :** Je propose que les paragraphes a), b) et c)...

**Le président :** Procédons de manière claire. Commençons par modifier le paragraphe a). Pouvez-vous présenter une motion visant le paragraphe a)?

**Le sénateur White :** Je propose de modifier le paragraphe a) en écrivant après « atteints » : « des membres actifs et à la retraite des Forces armées canadiennes, ainsi que des membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada », puis de poursuivre avec « y compris les blessures de stress opérationnel [...] ».

**Le président :** Est-ce que tout le monde approuve la motion proposée par le sénateur White?

**Le sénateur Carignan :** Le paragraphe a) porte sur le stress opérationnel. C'est probablement pour cette raison que les anciens combattants n'ont pas été inclus, parce qu'il est question de stress opérationnel. Les anciens combattants ne sont pas exposés au stress opérationnel.

[Français]

**Le sénateur Mitchell :** Il mentionne les vétérans aussi, *the serving and retired*, mais pas en français.

[Traduction]

**Le sénateur Carignan :** D'accord, je comprends.

**Le président :** Donc, est-ce que tout le monde approuve la motion proposée par le sénateur White?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

J'aimerais passer au paragraphe b).

**Le sénateur White :** Je propose d'insérer, après « offerts » : « aux membres actifs et à la retraite des Forces armées canadiennes, ainsi qu'aux membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada atteints de », puis de laisser ce qui est déjà là, « BSO ».

**Le président :** Est-ce que tout le monde approuve la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

**Le sénateur White :** Au paragraphe c), je propose de remplacer « aux membres des Forces armées canadiennes et aux anciens combattants canadiens » par « aux membres actifs et à la retraite des Forces armées canadiennes, ainsi qu'aux membres actifs et à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada ».

Est-ce clair? C'est là où nous voulions en venir, n'est-ce pas?

**Le président :** Tout le monde a entendu la motion. Je vais donc la mettre aux voix.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**The Chair:** So moved.

Now, colleagues, I'd like to refer to the body of the motion as amended. Is everybody in agreement with the motion as amended?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Colleagues, that takes care of that order of business.

There is one other motion. I'm going to move a procedural motion so that it doesn't have to be moved every time we have a meeting in respect to staff staying in an in camera meeting. I move:

That each committee member be allowed to have one staff person present at any in camera meeting unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

Is everybody in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** So moved.

Colleagues, that brings the business portion of our meeting to an end. I will adjourn the meeting and the steering committee will get together in the next little while to determine what's going to take place in respect to next week and any further business.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Monday, February 1, 2016

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 2 p.m. to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities.

**Senator Daniel Lang** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Colleagues, welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence. Before we begin, I would like to introduce the people around the table. My name is Senator Dan Lang, for Yukon. To my left is Adam Thompson, Clerk of the Committee. I would like to invite each senator to introduce themselves and state the region they represent, starting with the deputy chair.

**Senator Day:** Senator Joseph Day from Hampton, Kennebecasis and Belleisle, New Brunswick.

[*Translation*]

**Senator Dagenais:** I am Senator Jean-Guy Dagenais from Quebec. I am from the Victoria district, in the Montreal region.

**Le président :** La motion est adoptée.

Maintenant, chers collègues, nous revenons à la motion complète modifiée. Est-ce que tout le monde approuve la motion modifiée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Ce point est maintenant réglé.

Il y a une autre motion. Je vais présenter une motion de procédure pour que nous n'ayons pas à la proposer chaque fois que nous tenons une réunion à huis clos et que nous voulons que le personnel reste. Je propose :

Que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos, à moins qu'il ait été décidé d'exclure tout le personnel d'une réunion en particulier.

Est-ce que tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** La motion est adoptée.

Chers collègues, nous avons maintenant traité tous les points à l'ordre du jour. Le comité de direction se réunira bientôt pour déterminer ce que nous ferons la semaine prochaine et décider des travaux futurs. Je lève la séance.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le lundi 1<sup>er</sup> février 2016

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 14 heures, pour examiner les politiques, pratiques, circonstances et capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense en vue d'en faire rapport.

**Le sénateur Daniel Lang** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Chers collègues, bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Avant de commencer, j'aimerais présenter les personnes qui se trouvent à la table. Je suis le sénateur Dan Lang, et je représente le Yukon. À ma gauche se trouve Adam Thompson, greffier du comité. J'aimerais inviter chaque sénateur à se présenter et à préciser la région qu'il représente, à commencer par le vice-président.

**Le sénateur Day :** Sénateur Joseph Day, de Hampton, Kennebecasis et Belleisle, au Nouveau-Brunswick.

[*Français*]

**Le sénateur Dagenais :** Je suis le sénateur Jean-Guy Dagenais, du Québec. Mon district est celui de Victoria, dans la région de Montréal.

**Senator Carignan:** I am Senator Claude Carignan. I am the Leader of the Opposition in the Senate, and I also represent Quebec. My Senate riding is in the northern suburbs, in the area of Thérèse-De Blainville and Saint-Eustache, probably one of the most beautiful cities in Quebec.

[English]

**Senator Beyak:** Senator Lynn Beyak from Dryden, Ontario.

**Senator White:** Vern White, Ontario.

**The Chair:** Before I welcome our guests, I would like to thank my colleagues once again for selecting me again to serve as the chair of this committee. I want to make a special welcome to Senator Day, who has been elected as the deputy chair. He's been on this committee since 2001 and is one of the deans of this committee. I'm sure that we will continue to get great insight and knowledge on the issues that are before this committee over the course of the next number of years.

Once again, Senator Day, I'm looking forward to working with you as deputy chair in the same manner of cooperation that I worked with the previous deputy chairs, Senator Roméo Dallaire and Senator Grant Mitchell.

Colleagues, I also would like to note that Senator Dagenais has agreed to serve as the third member of the steering committee.

Also, I give a special welcome to the newest member of the committee, Senator Claude Carignan, who was the Leader of the Government in the last Parliament and presently the Leader of the Opposition in the Senate.

Senators, welcome, and I'm looking forward to the forthcoming deliberations over the next number of years.

Since we last met, the committee completed and tabled its interim report entitled *Countering the Terrorist Threat in Canada*. This report was tabled on July 18, 2015 and is a strong blueprint to address the ideological and political challenges that radicalization and terrorism pose in Canada today.

As we go forward, this committee will continue to strive to address issues that are important to the safety and security of Canadians. We will build on our previous studies and make all efforts to do so in a bipartisan matter, putting Canada first.

Colleagues, I'm also pleased that we have reconstituted the Veterans Affairs Subcommittee, which will include Senator Day as chairman, Senator Dagenais, Senator White, Senator Mitchell and me.

**Le sénateur Carignan :** Je suis le sénateur Claude Carignan. Je suis leader de l'opposition au Sénat et je suis également un représentant du Québec. Ma circonscription sénatoriale est dans la Couronne Nord, dans le coin de Thérèse-De Blainville et de Saint-Eustache, probablement l'une des plus belles villes du Québec.

[Traduction]

**La sénatrice Beyak :** Sénatrice Lynn Beyak, de Dryden, en Ontario.

**Le sénateur White :** Vern White, de l'Ontario.

**Le président :** Avant de souhaiter la bienvenue à nos invités, j'aimerais remercier de nouveau mes collègues de m'avoir encore choisi comme président du comité. Je tiens à souhaiter en particulier la bienvenue au sénateur Day, qui a été élu vice-président. Il siège au comité depuis 2001 et en est l'un des plus anciens membres. Je suis convaincu qu'il va continuer à recueillir des idées et des connaissances d'une grande utilité sur les questions dont le comité est saisi, et ce, pour des années à venir.

Encore une fois, sénateur Day, je me réjouis de travailler avec vous comme vice-président dans le même esprit de coopération que je l'ai fait avec les vice-présidents antérieurs, le sénateur Roméo Dallaire et le sénateur Grant Mitchell.

Chers collègues, j'aimerais aussi vous signaler que le sénateur Dagenais a accepté d'être le troisième membre du comité directeur.

Je tiens aussi à souhaiter en particulier la bienvenue à notre nouveau venu au comité, le sénateur Claude Carignan, qui était leader du gouvernement au Sénat pendant la dernière législature et qui est maintenant le leader de l'opposition au Sénat.

Je souhaite à tous la bienvenue, et je me réjouis à la perspective des délibérations que nous aurons au cours des années à venir.

Depuis notre dernière réunion, le comité a terminé et déposé son rapport provisoire intitulé *Combattre la menace terroriste au Canada*. Ce rapport a été déposé le 18 juillet 2015 et représente un plan directeur solide concernant la réaction aux défis idéologiques et politiques que posent la radicalisation et le terrorisme au Canada aujourd'hui.

Le comité va continuer de s'attaquer aux problèmes importants du point de vue de la sécurité des Canadiens. Nous allons miser sur nos études antérieures et déployer tous les efforts possibles pour le faire de façon non partisane et, ainsi, faire passer le Canada d'abord.

Chers collègues, je suis également heureux que nous ayons rétabli le Sous-comité des anciens combattants, composé du sénateur Day qui le présidera, ainsi que du sénateur Dagenais, du sénateur White, du sénateur Mitchell et de moi.

Today, colleagues, we're scheduled to meet for three hours. We will hear from defence policy experts in the first hour. We will then go in camera for hours two and three to discuss future business.

For the record, I would like to note that two studies adopted by the Senate — that were presented this past week — were about services and benefits to veterans and operational stress injuries and PTSD. They were agreed to in the Senate. Pursuant to last week's agreement, we have deemed them be referred directly to the Subcommittee on Veterans Affairs. I just wanted that noted for the record from a procedural point of view.

I would like to ask our deputy chair, Senator Day, if he wishes to offer some thoughts before we welcome the witnesses.

**Senator Day:** Thank you very much, Mr. Chair. I appreciate your comments.

I've served on this committee since I was appointed to the Senate in 2001, and that was the year this committee was created. One of the advocates for the creation of the committee is another member of the committee who couldn't be here today, Senator Kenny. He sends his regrets. Senator Kenny is a senator from Ontario.

Senator Mitchell is another senator who was on this committee, and the former deputy chair of the committee. He is unable to be here at the front end of the committee but hopes to join us before the committee is concluded.

Finally, I think it's important to mention that the terrorism report was not a unanimous report of this committee but was filed pursuant to approval of the Senate as a whole.

**The Chair:** Thank you very much, senator.

Now we'll get on with welcoming our guests today. Joining us today is Ms. Julie Lindhout, President of the NATO Association of Canada; and Mr. David Perry, Senior Analyst at the Canadian Global Affairs Institute.

Neither Ms. Lindhout nor Mr. Perry is a stranger to Canadians and those who pay attention to issues of defence. We know how hard you work in respect to ensuring that we have a public conversation on an ongoing basis regarding questions of defence, specifically NATO.

I'm pleased to welcome you both today. In inviting you to make an opening statement, I will begin by asking Ms. Lindhout if she wants to proceed, and then Mr. Perry.

**Julie Lindhout, President, NATO Association of Canada:** Thank you very much, Senator Lang. It's a pleasure to be here and to know that some of our thoughts are going to be seriously considered.

Aujourd'hui, notre séance est d'une durée de trois heures. Nous allons entendre des spécialistes en matière de politique de défense au cours de la première heure. Nous allons ensuite, pour les deux heures suivantes, poursuivre à huis clos afin de discuter de nos travaux futurs.

Je tiens à souligner, pour que ce soit au compte rendu, que deux études adoptées par le Sénat — elles ont été présentées la semaine dernière — portent sur les services et les prestations offerts aux anciens combattants ainsi que sur les blessures de stress opérationnel et l'ESPT. Le Sénat les a approuvées. Conformément à l'entente de la semaine dernière, nous avons estimé qu'il fallait en saisir directement le Sous-comité des anciens combattants. Je voulais simplement que cela soit au compte rendu, aux fins de la procédure.

Je vais demander à notre vice-président, le sénateur Day, s'il souhaite dire quelques mots avant que nous accueillions les témoins.

**Le sénateur Day :** Merci beaucoup, monsieur le président. Merci de vos commentaires.

Je siège au comité depuis ma nomination au Sénat en 2001, année de la création de ce comité. L'une des autres personnes à avoir préconisé la création du comité est un autre membre du comité qui ne peut être présent aujourd'hui. C'est le sénateur Kenny. Il est désolé de ne pouvoir être là. Le sénateur Kenny est de l'Ontario.

Le sénateur Mitchell était également membre du comité, et il est l'ancien vice-président du comité. Il ne peut être ici pour la première partie de la séance du comité, mais il espère être là avant la fin.

Enfin, je pense qu'il est important de mentionner que le rapport sur le terrorisme n'a pas fait l'unanimité au comité, mais qu'il a été adopté avec l'approbation de la majorité au Sénat.

**Le président :** Merci beaucoup, sénateur.

Nous allons maintenant accueillir nos invités du jour. Nous avons Mme Julie Lindhout, présidente de l'Association canadienne pour l'OTAN, et M. David Perry, analyste principal à l'Institut canadien des affaires mondiales.

Mme Lindhout et M. Perry sont tous les deux connus des Canadiens qui s'intéressent aux questions de défense. Nous sommes au courant de tout le travail que vous accomplissez pour que nous ayons une conversation publique et constante sur les questions de défense, en particulier sur l'OTAN.

Je suis ravi de vous accueillir tous les deux aujourd'hui. Je vous invite à faire vos exposés, et je vais commencer par Mme Lindhout, après quoi nous écouterons l'exposé de M. Perry.

**Julie Lindhout, présidente, Association canadienne pour l'OTAN :** Merci beaucoup, sénateur Lang. Je suis ravie d'être ici et d'avoir la conviction que certaines de nos idées seront sérieusement tenues en compte.

In the late fall of 2015, six young analysts of the NATO Association of Canada did very thorough research of Canadian defence policy and prepared recommendations for the new government. The complete document can be accessed on our website [www.natoassociation.ca](http://www.natoassociation.ca).

I want to stress there are young people who are interested in Canadian defence policy and who do stay on top of the latest defence and security issues. Their contributions can be accessed continually on our website.

There are three key messages in their paper that I want to summarize today. They are not in priority order, and I can provide more detail on any of them.

The first message is that Canada is a trading nation. Canada produces far more goods and services than its population can consume, but its economy depends on markets for all its goods and services. Therefore, it depends on global security for its markets and secure routes to its markets.

Therefore, it needs to work with its allies in NATO, NORAD and the UN in an interoperable way to ensure that those markets remain accessible by enhancing global security and by ensuring that the routes to those markets remain accessible and safe. That may require Canada, from time to time, to go outside its borders to help ensure that other borders will be safe enough to ensure that Canadian companies can trade abroad.

The second point is that given our extensive geography and sparse population, almost everything that Canada needs for its expeditionary forces is the same thing it needs to secure its own boundaries and respond to its own crises and surveillance requirements.

We need search and rescue capabilities and transport capabilities into the high Arctic, and we need to be able to project power on our coastal boundaries in the Arctic and elsewhere. Our Armed Forces are our best resources to respond to any crises anywhere in our vast country.

Finally, we need to understand that defence spending is not in opposition to spending in other areas. This is something that our young people feel very strongly about. It is not a zero-sum game. The Department of National Defence provides both direct and indirect jobs, and they are good jobs, with extensive training programs that will prepare participants well for any job opportunities.

The defence industry provides good jobs. For example, the infrastructure requirements in the Arctic are equally beneficial to the military and the civilian requirements. A good deep sea port and a good all-weather road will provide better access to goods,

À la fin de l'automne 2015, six jeunes analystes de l'Association canadienne pour l'OTAN ont réalisé une recherche très approfondie sur la politique canadienne en matière de défense et ont préparé des recommandations à l'intention du nouveau gouvernement. Le document complet se trouve sur le site [www.natoassociation.ca](http://www.natoassociation.ca).

Je tiens à souligner que des jeunes s'intéressent à la politique de défense canadienne et se tiennent au fait des questions actuelles de défense et de sécurité. Vous pouvez continuellement avoir accès à leurs contributions sur notre site web.

Leur rapport comporte trois grands messages que je veux résumer aujourd'hui. Je ne tiens pas compte de leur ordre de priorité, et je peux fournir sur demande des détails supplémentaires sur chacun.

Le premier message est que le Canada est une nation commerçante. Le Canada produit bien plus de biens et de services que ce que sa population peut consommer, mais son économie dépend des marchés pour tous ses biens et services. Par conséquent, il dépend de la sécurité mondiale pour ses marchés et pour la sécurité de ses itinéraires d'acheminement vers ses marchés.

Il doit donc travailler avec ses alliés de l'OTAN, de NORAD et de l'ONU, et ce, d'une manière compatible de manière à veiller à ce que ces marchés demeurent accessibles en améliorant la sécurité mondiale et en veillant à ce que les routes vers ces marchés demeurent accessibles et sûres. Cela peut exiger du Canada qu'il sorte de temps en temps de ses frontières pour contribuer à assurer la sécurité d'autres frontières de sorte que les entreprises canadiennes puissent faire des affaires à l'étranger.

Le deuxième point, c'est qu'en raison de notre étendue géographique et de notre population éparpillée, presque tout ce qu'il faut au Canada pour sa force expéditionnaire correspond à ce qu'il lui faut pour protéger ses propres frontières et répondre à ses propres crises et à ses besoins en surveillance.

Il nous faut des capacités de recherche et sauvetage dans l'Extrême-Arctique, et il faut que nous puissions projeter la puissance sur nos limites côtières de l'Arctique et ailleurs. Nos forces armées sont les meilleures ressources que nous ayons pour répondre à quelque crise que ce soit, peu importe où elle se produit dans notre vaste pays.

Enfin, il faut que nous comprenions que les dépenses en matière de défense ne nous empêchent pas de faire des dépenses dans d'autres secteurs. C'est une chose qui est très importante pour nos jeunes. Ce n'est pas un jeu à somme nulle. Le ministère de la Défense nationale donne lieu à des emplois directs et indirects. Ce sont de bons emplois, accompagnés de programmes de formation complets qui préparent bien les participants à n'importe quelle possibilité d'emploi.

L'industrie de la défense offre de bons emplois. Par exemple, la réponse aux besoins en infrastructure dans l'Arctique est tout aussi avantageuse pour les militaires que les civils. Un bon port en eaux profondes et une bonne route toutes saisons donneront

services and markets for both the military and the civilian population. They are shovel-ready, only waiting for the federal go-ahead.

I would like to leave my remarks at this point. I would be happy to elaborate on any of these points and answer questions.

**The Chair:** Thank you very much, Ms. Lindhout.

Mr. Perry, please.

**David Perry, Senior Analyst, Canadian Global Affairs Institute, as an individual:** Thank you very much for the invitation to speak to you today.

I wanted to start out briefly by introducing my organization since I think I'm the first of my colleagues to appear before you under our new name. I'm a senior analyst with the Canadian Global Affairs Institute, which until this summer was the Canadian Defence and Foreign Affairs Institute. We remain an independent, non-partisan think tank based in Calgary, but our new name better reflects our activities which encourage strong Canadian policies across the full spectrum of Canada's international activities, although I offer these comments to you as an individual.

Your committee is resuming hearings at a critical time for the Canadian military, as the government has committed to a defence policy review by the end of the year. A fully open and transparent review of our defence policy has not been conducted for at least two decades, since the process that resulted in the 1994 White Paper on Defence. I would note for the committee that during that previous process in the mid-1990s, a special joint committee of Parliament was struck which played an invaluable role in engaging in a dialogue about defence across the country and which produced a high-quality report that had many recommendations that found very close similarities, if not exact text, reflected in the actual white paper itself.

A comparable parliamentary effort at this point is well worth your consideration. That's particularly so given the gap that exists between the current defence policy, the Canada First Defence Strategy, and the defence budget available to actually implement that strategy. I think that a review is particularly needed in the context of that gap between commitments and capabilities and the current fiscal circumstances that this current government is inheriting.

As the government turns its attention to this review, I wanted to bring two interrelated issues to the committee's attention in my opening remarks, both related to defence procurement, although I would be happy to expand into other issues that interest the committee in the question and answer portion of the meeting.

un meilleur accès aux biens, aux services et aux marchés, et ce, aussi bien pour les militaires que les civils. On est prêt pour la première pelletée de terre; il ne manque que l'approbation du fédéral.

Je vais m'arrêter ici. Je serai ravie de vous en dire plus au sujet de n'importe quel élément dont j'ai parlé et de répondre aux questions.

**Le président :** Merci beaucoup, madame Lindhout.

Monsieur Perry, c'est à vous.

**David Perry, analyste principal, Institut canadien des affaires mondiales, à titre personnel :** Merci beaucoup de m'avoir invité à venir vous parler aujourd'hui.

Je voulais commencer rapidement par présenter mon organisation, car je crois que je suis le premier de mes collègues à comparaître devant vous depuis que nous avons changé de nom. Je suis un analyste principal à l'Institut canadien des affaires mondiales qui, jusqu'à cet été, s'appelait le Canadian Defence and Foreign Affairs Institute. Nous demeurons un groupe de réflexion non partisan établi à Calgary, mais notre nouveau nom reflète mieux nos activités, soit de préconiser des politiques canadiennes solides pour toutes les activités internationales du Canada. Cependant, je précise que je témoigne à titre personnel.

Votre comité reprend ses audiences à un moment critique pour les forces militaires canadiennes, car le gouvernement s'est engagé à réaliser une révision de la politique de défense d'ici la fin de l'année. Il n'y a pas eu de révision tout à fait ouverte et transparente de notre politique de défense en au moins 20 ans, depuis le processus qui a donné lieu au Livre blanc sur la défense de 1994. Je signale au comité que pendant le processus préalable, vers le milieu des années 1990, on a créé un comité parlementaire mixte spécial qui a joué un rôle inestimable dans le dialogue sur la défense à l'échelle du pays, ce qui a donné lieu à un rapport de grande qualité comportant de nombreuses recommandations dont on a retrouvé des éléments très semblables, sinon identiques, dans le Livre blanc lui-même.

Il vaut nettement la peine d'envisager maintenant un effort parlementaire comparable. C'est particulièrement le cas en raison de l'écart qui existe entre la politique de défense actuelle, la Stratégie de défense Le Canada d'abord, et le budget de la Défense que nous avons pour mettre en œuvre la stratégie. Je pense qu'un examen est particulièrement nécessaire dans le contexte de cet écart entre les engagements et capacités et les circonstances financières dont le présent gouvernement a hérité.

Maintenant que le gouvernement porte son attention sur cet examen, je veux signaler au comité deux facteurs interreliés dans mon exposé, tous les deux liés à l'approvisionnement en matière de défense. Bien sûr, je serai ravi de parler d'autres questions qui intéressent le comité pendant la période des questions et réponses.

The first is that there is significant shortfall, as of right now, in the funding allocated to procure equipment for the military. The second is that we at present have a defence procurement system that over the last several years has been consistently underperforming.

On the first point, one of the most significant problems the government will need to address as it undertakes the review is reconciling a lengthy list of defence equipment projects that are presently unfunded. Looking ahead into the future, the military has assessed that delivering on the current defence policy would require well over 100 capital procurements. At present, there is roughly three times more demand for actual project funding than there is available money. That's left the capital acquisition budget short by several tens of billions of dollars, even considering the planned increase of the defence budget that the government has promised to honour. Resolving this mismatch between the demands of defence policy and the available funding must be a central focus of the defence policy review, in my opinion.

On the second point, my organization, in collaboration with the School of Public Policy and the Centre for Military and Strategic Studies at the University of Calgary, recently published a 2015 status report on major defence equipment procurements. This study looked comprehensively at all the major Crown projects that the Department of National Defence reports on through the estimates, as well as those potential future projects that it has discussed in its Defence Acquisition Guide.

That study showed that there has been some meaningful real progress on several major procurement files. Most notably, to my mind, as we enter into the massive National Shipbuilding Procurement Strategy, the navy's Halifax-Class Modernization / Frigate Life Extension project has been remarkably successful, given its \$4.5 billion budget and the project's significant degree of complexity.

Beyond the few positive examples, however, the broader story is one of persistent delays. Every single one of the 23 major Crown projects examined in detail in this study has been delayed. Of all the potential projects listed in the Defence Acquisition Guide, 3 per cent of those are early relative to the earliest posted indicators, only 34 per cent are on schedule and the remaining 63 per cent are late.

The cumulative result of all of this delay, particularly since 2007, is that a total of roughly \$9 billion in the funding allocated to the military to buy new equipment has gone unused at year's end. Over the same time period, that has translated on an annual basis into an average of a quarter of the funding made available to procure new equipment going unused.

Le premier facteur, c'est que les fonds attribués à l'acquisition d'équipement militaire sont, dès maintenant, nettement insuffisants. Le deuxième, c'est que nous avons en ce moment un système d'approvisionnement en matière de défense qui ne répond jamais aux attentes depuis plusieurs années.

En ce qui concerne le premier point, l'un des problèmes les plus graves que le gouvernement devra résoudre avec son examen, c'est la conciliation d'une longue liste de projets d'acquisition d'équipement qui ne sont en ce moment pas financés. Pour l'avenir, les forces militaires ont déterminé que pour réaliser la politique de défense actuelle, il faudrait nettement plus de 100 achats d'immobilisations. En ce moment, la demande relative au financement de projets correspond à peu près au triple des fonds disponibles. De ce fait, il manque plusieurs dizaines de milliards de dollars dans le budget d'acquisition d'immobilisations, même si l'on tient compte de l'augmentation prévue du budget de la Défense que le gouvernement a promis d'honorer. Résoudre ce décalage entre les exigences de la politique de défense et les fonds disponibles doit être au cœur de l'examen de la politique de défense, d'après moi.

En ce qui concerne le deuxième facteur, mon organisation, de concert avec l'École de politique publique et le Centre d'études militaires et stratégiques de l'Université de Calgary, a récemment publié un rapport sur la situation en 2015 concernant les achats importants d'équipement de défense. Dans le cadre de cette étude, on a scruté tous les grands projets de la Couronne sur lesquels le ministère de la Défense nationale fait rapport au moyen du budget des dépenses, ainsi que tous les éventuels projets dont il a traité dans son Guide d'acquisition de la Défense.

Cette étude a démontré qu'il y a eu de réels progrès dans plusieurs grands dossiers d'approvisionnement. Notamment, au moment où nous amorçons la mise en œuvre de l'impressionnante Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, je dirais que le projet de modernisation des navires de classe Halifax et de prolongation de la vie des frégates remporte un succès remarquable compte tenu de son budget de 4,5 milliards de dollars et du degré élevé de complexité du projet.

Outre les quelques exemples positifs, cependant, ce sont les retards constants qui caractérisent généralement la situation. Chacun des 23 grands projets de la Couronne qui ont été examinés en détail dans le cadre de l'étude a été retardé. De tous les projets énumérés dans le Guide d'acquisition de la Défense, 3 p. 100 sont réalisés à l'avance, par rapport aux indicateurs affichés les plus rapprochés, seulement 34 p. 100 sont réalisés à temps, et les 63 p. 100 restants sont en retard.

L'effet cumulatif de tout ce retard, en particulier depuis 2007, c'est qu'au total quelque 9 milliards de dollars en fonds affectés aux forces militaires pour l'achat d'équipement sont inutilisés à la fin de l'exercice. Sur la même période, c'est le quart des fonds affectés à l'achat d'équipement qui n'est pas utilisé en moyenne chaque année.

Particularly troubling for fiscal year 2014-15, that share actually rose and became worse, rising to 31 per cent of the available funding, or \$1.5 billion going unspent as intended at year's end.

Because of this inability to actually spend the funding that's made available, the share of the defence budget devoted to acquiring new capital equipment and infrastructure has dropped significantly. It's now at roughly 12 per cent, which is the lowest level share of the defence budget allocated to acquiring capital equipment and infrastructure since the late 1970s.

Remarkably, this situation has actually worsened despite a recent attempt to improve it. This Friday, February 5, will mark the two-year anniversary of the Defence Procurement Strategy, an effort designed to leverage defence purchases for domestic economic benefit, ensure the timely delivery of the right equipment and streamline the procurement process.

So far, significant changes have been made to Canada's industrial offset program, which have begun to start delivering on a better leveraging of that economic impact. Other reforms have been enacted that may, in time, ensure that the right equipment delivery is undertaken.

To the best of my knowledge, however, after two years, the effort to streamline the procurement process across government has not yet produced any tangible results. To be blunt, I hope the new government finds this lack of progress over two years unacceptable.

The current government committed in both its platform and ministerial mandate letters to improving upon this situation, and I think this attention is much warranted and deserved. At present, the defence procurement system is trying to buy more equipment than DND has the money to afford, lacks the required human resources and capacity to deliver on it, requires decision making for virtually everything at the highest levels of government, and all of this is underpinned by processes designed to disproportionately value fairness, transparency and fiscal probity at the expense of actually delivering equipment to the military.

With that in mind, I would offer the committee the following recommendations.

First, the defence policy review should seek to resolve the mismatch between funding and capabilities in the defence plan and prioritize planned defence acquisitions.

Second, there's a need to increase the capacity of the procurement workforce, with a particular focus on the Materiel Group at the Department of National Defence and the national shipbuilding and defence procurement strategy secretariats at Public Works.

Ce qui est particulièrement troublant pour l'exercice 2014-2015, c'est que cette proportion a grimpé à 31 p. 100 des fonds disponibles, soit 1,5 milliard de dollars non dépensés à la fin de l'exercice.

Parce qu'il est impossible de dépenser les fonds disponibles, la partie du budget de la Défense qui est consacrée à l'achat d'équipement et d'infrastructure a nettement diminué. Elle correspond maintenant à environ 12 p. 100, soit le niveau le plus bas depuis la fin des années 1970.

Ce qui est remarquable, c'est que la situation a empiré malgré les efforts déployés récemment pour l'améliorer. Le 5 février, vendredi, ce sera le deuxième anniversaire de la Stratégie d'approvisionnement en matière de défense, adoptée dans le but d'assurer la croissance économique en tirant parti des achats de matériel de défense, de garantir la livraison du bon équipement et de simplifier le processus d'approvisionnement.

Jusqu'à présent, d'importants changements ont été apportés au programme de compensation industrielle du Canada, ce qui commence à donner lieu à une meilleure optimisation de l'impact économique. D'autres réformes qui ont été adoptées pourraient, avec le temps, garantir que le bon équipement est fourni.

À ma connaissance, cependant, après deux années, l'effort visant à simplifier le processus d'approvisionnement à l'échelle du gouvernement n'a pas encore produit de résultats tangibles. Je n'irai pas par quatre chemins : j'espère que le nouveau gouvernement jugera inacceptable cette absence de progrès en deux ans.

Le gouvernement actuel s'est engagé, dans sa plateforme électorale et dans les lettres de mandat adressées aux ministres, à améliorer la situation, et je pense qu'il est tout à fait justifié d'y accorder cette attention. En ce moment, le système d'approvisionnement de la Défense essaie d'acquérir plus d'équipement que le permettent les fonds dont le MDN dispose; il n'a pas les ressources humaines et la capacité qu'il faut pour livrer la marchandise; et il doit s'adresser aux plus hauts niveaux du gouvernement pour obtenir des décisions sur pratiquement tout. Et tout cela s'appuie sur des processus conçus pour donner une valeur disproportionnée à l'équité, à la transparence et à la probité fiscale, au détriment de la livraison dans les faits de matériel aux forces militaires.

Cela étant dit, je ferais au comité les recommandations suivantes :

Premièrement, l'examen de la politique de défense devrait chercher à résoudre l'écart entre le financement et les capacités du plan de défense et à donner la priorité aux achats prévus par la Défense.

Deuxièmement, il faudrait renforcer la capacité du personnel chargé de l'approvisionnement, particulièrement au sein du Groupe des matériels du ministère de la Défense nationale et des secrétariats des stratégies nationales d'approvisionnement en matière de construction navale et de défense à Travaux publics.

Third, the government should produce and implement a plan to streamline the defence procurement process across government by no later than the start of next fiscal year, April 1, 2016.

Finally, as part of wider efforts to measure performance and to track results across government, the government should institute a system for tracking progress on defence procurement that focuses on the actual delivery of military equipment as the key deliverable.

Thank you very much, and I'll be happy to take your questions.

The Chair: Thank you very much.

We will now go to questions, and I will start with Senator Dagenais.

[*Translation*]

**Senator Dagenais:** Thank you, Mr. Chair. My first question is for Mr. Perry.

One of the things you talked about is the budget. We know that the current government wants to propose a review of the defence system. In what way do you think the new system will be different from the exercises we usually do?

Here is my second question. If things must be done differently, do you have any recommendations for the government on what exercises should be carried out? From the government's perspective, should the system be reviewed?

[*English*]

**Mr. Perry:** In terms of what will change, I don't know. My hope is that the government is approaching the review with a genuinely open mind, which would include considering the fact that given extant policy and the fact that I think large portions of that policy are unlikely to change because there are certain defence requirements such as defending North America, and that any government of any political stripe is required to do so. I hope that the government is going to be open to the possibility of potentially increasing the resources allocated to defence.

Without an infusion of funding, particularly into the capital budget, the current plans are simply unfeasible, and portions of them will not be able to actually go ahead.

Without added funding, another option would be to reallocate funds within the existing defence budget, potentially by looking at different levels of staffing for regular reserve forces, civilians and contractors, and making adjustments to the size of the personnel component or expenditures on operations and maintenance.

Troisièmement, le gouvernement devrait élaborer et mettre en œuvre un plan visant à simplifier le processus d'approvisionnement en matière de défense à l'échelle gouvernementale au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2016.

Enfin, dans le cadre des vastes efforts destinés à mesurer le rendement et à surveiller les résultats à l'échelle des ministères, le gouvernement devrait instituer un système lui permettant d'évaluer les progrès au chapitre de l'approvisionnement en matière de défense qui est axé sur la livraison du matériel militaire.

Merci beaucoup. Je serai heureux de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci beaucoup.

Nous allons maintenant passer à la période de questions. C'est le sénateur Dagenais qui ouvre le bal.

[*Français*]

**Le sénateur Dagenais :** Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse à M. Perry.

Vous avez parlé, entre autres, de budget. On sait que le gouvernement actuel veut proposer une révision du système de défense. Selon vous, en quoi ce nouveau système sera-t-il différent des exercices que nous faisons habituellement?

Ma deuxième question est la suivante. Si cela doit être fait différemment, avez-vous des recommandations à faire au gouvernement sur les exercices qui devraient être menés? Selon la perspective du gouvernement, est-ce que cela devrait être révisé?

[*Traduction*]

**M. Perry :** J'ignore ce qui va changer. J'espère que le gouvernement fera preuve d'ouverture dans le cadre de son examen, c'est-à-dire qu'il tiendra compte de la politique en vigueur et du fait qu'une grande partie de cette politique est peu susceptible de changer parce qu'il y a certaines exigences en matière de défense telles que la défense de l'Amérique du Nord, et que n'importe quel gouvernement, quelle que soit son allégeance politique, est tenu de le faire. J'espère que le gouvernement envisagera la possibilité d'accroître les ressources consacrées à la défense.

Sans injection de fonds, particulièrement dans le budget d'immobilisations, les plans actuels sont simplement irréalisables, et certaines parties ne pourront être mises en œuvre.

Sans financement supplémentaire, on pourrait envisager de réaffecter des fonds dans le cadre du budget actuel de la Défense, en examinant différents niveaux de dotation pour la Force régulière et la Force de réserve, les civils et les entrepreneurs, et en apportant des modifications à la taille du personnel ou aux dépenses de fonctionnement et d'entretien.

The other possibility is adjusting some of the long-term plans and providing an indication to the military about which parts of their plans going forward they should keep and which ones are simply unaffordable in the current circumstances.

I really only see some combination of three possibilities: more money, spending it differently or more efficiently, or directing that the military make some tough choices in particular areas.

The second question was related to military exercises, if I understood. There are a number of different possibilities that I know of. In some instances, if this is what you're talking about, they're doing more simulation instead of actual physical exercises, which can have potential economies over the long term.

The trouble is that a lot of the different means of finding efficiencies that the Department of National Defence has examined require up-front investments. The difficulty is that spending more money to acquire simulators is competing with other very significant and pressing demands over the long term to acquire other types of capital equipment.

There are other ways of doing it. Almost all of them require additional expenditure up front to realize benefits over the long term.

[*Translation*]

**Senator Carignan:** Mr. Perry, you talked about a gap between the funding and the expenditures. I noticed that \$9 billion remained unspent. Departments have budgets, but it seems they are having trouble spending the money. People are always asking for more money, yet they have difficulty spending the money they already have. How can we improve the effectiveness of current spending?

I am struck by some of the figures. You say that 63 per cent of acquisition or infrastructure projects are late. That is a significant proportion. The envelope set aside for human resources, soldiers, the reserve and job creation is one thing, and equipment and infrastructure are another. How can we improve the way things are done?

[*English*]

**Mr. Perry:** I will address your last question first in terms of the right kind of allocation. I actually think that the division of rough apportionment between the different types of spending outlined in the Canada First Defence Strategy was a pretty sensible one, with roughly half of the money going towards personnel, divided up within that in potentially different ways, and then about 20 per cent to capital investment long term. I think that's a good allocation, and looking in detail at the amount of money given to National Defence and assigned to them to potentially spend, that's roughly where that allocation has been. But the issue is in terms of actually spending it.

Une autre option serait d'ajuster certains plans à long terme et d'indiquer aux militaires les parties de leurs plans qui ne pourront aller de l'avant et celles qu'on ne pourra tout simplement pas financer dans les circonstances actuelles.

Je n'entrevois que ces trois solutions : soit on injecte plus de fonds, soit on dépense autrement ou plus efficacement, soit on demande aux militaires de faire des choix difficiles dans des secteurs particuliers.

Si j'ai bien compris, votre deuxième question portait sur les exercices militaires. Il y a différentes possibilités qui s'offrent à nous. Dans certains cas, si c'est bien ce dont vous parlez, on effectue davantage de simulations et moins d'exercices physiques réels, ce qui peut nous permettre de réaliser des économies à long terme.

Le problème, c'est que la plupart des moyens que le ministère de la Défense nationale a examinés pour réaliser des gains exigent des investissements initiaux. Par exemple, l'acquisition de simulateurs fait concurrence à d'autres demandes importantes et urgentes à long terme d'acquérir d'autres types de biens d'équipement.

Il y a d'autres façons de procéder. N'empêche que la presque totalité d'entre elles exige des dépenses supplémentaires au départ pour pouvoir réaliser des économies à long terme.

[*Français*]

**Le sénateur Carignan :** Monsieur Perry, vous avez parlé d'un écart entre le financement et les dépenses. J'ai pris note qu'un montant de 9 milliards de dollars n'avait pas été dépensé. On dispose de budgets, mais il semble qu'on ait de la difficulté à les dépenser. Les gens demandent plus d'argent; toutefois, ils ont peine à dépenser l'argent dont ils disposent déjà. Comment peut-on améliorer l'efficacité des dépenses actuelles?

Certains chiffres me frappent. Vous dites que 63 p. 100 des projets d'acquisition ou d'infrastructure sont en retard. Il s'agit d'une proportion importante. L'enveloppe consacrée aux ressources humaines, aux soldats, à la réserve, à la création d'emplois, c'est une chose. L'équipement et l'infrastructure en sont une autre. Comment peut-on améliorer la façon de faire?

[*Traduction*]

**M. Perry :** Je vais répondre à votre dernière question en ce qui concerne le bon type d'affectation. En fait, je pense que la répartition entre les différents types de dépenses énoncées dans la stratégie Le Canada d'abord était très raisonnable, avec près de la moitié des fonds consacrés au personnel, répartis de différentes façons, puis environ 20 p. 100 alloués aux investissements en capital à long terme. Je pense qu'il s'agit d'une bonne répartition et, si on examine en détail la somme d'argent qui a été accordée à la Défense nationale pour ses dépenses, elle correspond en gros à ce qui a été réparti. Toutefois, le problème réside dans les dépenses réelles.

There are a number of different impediments. In some cases, to be fair to the government, there have been issues where companies that were contracted have been unable, for various reasons, to deliver equipment on schedule. That's part of the reason why not all of those funds have been used.

More broadly, there are a number of different systemic issues. In the mid-2000s, first the Martin government and then Prime Minister Harper provided a large sum of money to the military to undertake recapitalization, which was much required because after the Cold War ended we went through a period where we didn't buy a lot of new equipment. In the mid-2000s, large sums of money were assigned to re-equip the Armed Forces, but the corresponding changes to actually enable the acquisition workforce to deliver on that weren't put in place.

So after the 1990s, when we weren't buying a lot of equipment, the staffing levels at Industry Canada, which used to be Public Works and Government Services Canada, and the branch of National Defence which dealt with procurement, all of those departments with expertise in defence acquisitions had their staff reduced quite significantly. Those workforces have really not been rebuilt since the mid-1990s. Then they had a very large infusion of money, with a lot of plans and policy coverage and direction to get on with recapitalizing the military, but we still aren't in a position where the human capacity to deliver on a lot of this has been rebuilt.

The Materiel Group in National Defence is currently in the process of trying to hire new staff, but they're facing a lot of difficulty in doing so because the human resource systems in the Government of Canada are also cumbersome and take a long time.

So as part of that, there has literally been an effort to acquire more projects than there is money for. Given the systems of government that procurements actually have to work their way through, there's been an attempt on a yearly basis to go out and purchase far more equipment that can ever realistically acquire Treasury Board approval or get a memorandum to cabinet approved. So there's been an effort to essentially do more than the system has the capacity to deliver on.

I think if the government does one thing, trying to better align and prioritize what is actually important and achievable would be the number one recommendation I would make.

**Senator Beyak:** Thank you very much, Mr. Perry, for an excellent presentation. You've just answered most of my questions in your responses to Senator Dagenais and Senator Carignan and in your presentation.

You said the government's top priority should be prioritizing, so I wonder if you could tell me what your top three priorities would be if you were doing that.

On se bute à plusieurs obstacles. Dans certains cas, pour être juste envers le gouvernement, il est arrivé que des entreprises ayant été retenues n'ont pas été en mesure, pour diverses raisons, de livrer le matériel comme prévu. C'est en partie pourquoi on n'a pas utilisé tous ces fonds.

De façon plus générale, il y a un certain nombre de problèmes systémiques. Au milieu des années 2000, le gouvernement Martin, suivi du premier ministre Harper, ont versé une importante somme d'argent à l'armée pour lui permettre de reconstituer son capital, ce qui était bien nécessaire puisque nous n'avions pas acquis beaucoup de nouvel équipement depuis la fin de la guerre froide. Des sommes considérables devaient donc servir à rééquiper les forces armées, mais les changements correspondants qui auraient permis au personnel chargé des acquisitions de réaliser nos engagements n'ont pas été mis en place.

Donc, après les années 1990, période au cours de laquelle nous n'achetions pas beaucoup de matériel, Industrie Canada, qui était auparavant Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ainsi que la division de la Défense nationale responsable de l'approvisionnement et tous les ministères ayant de l'expertise dans les acquisitions de la défense ont vu leur personnel considérablement réduit. Ces effectifs n'ont pas vraiment été reconstitués depuis le milieu des années 1990. On a ensuite investi beaucoup d'argent, puis mis en place une multitude de plans, de politiques et de directives en vue de la recapitalisation, mais nous ne disposons pas encore des ressources humaines nécessaires pour concrétiser ces investissements.

Le Groupe des matériels du ministère de la Défense nationale est actuellement en processus d'embauche, mais il fait face à de nombreuses difficultés, étant donné que les systèmes de ressources humaines au sein du gouvernement du Canada sont également très lourds et exigent beaucoup de temps.

Par conséquent, dans le cadre de ce processus, on essaie d'acquiescer plus de projets que l'argent qu'il y a pour les financer. Étant donné que les acquisitions doivent franchir diverses étapes dans les systèmes du gouvernement, chaque année, on tente d'acheter beaucoup plus d'équipement que ce que l'on peut, en réalité, faire approuver par le Conseil du Trésor ou le Conseil des ministres. Autrement dit, on en fait plus que ce que peut prendre le système.

Je pense que si le gouvernement devait faire une seule chose, il devrait essayer de mieux harmoniser et prioriser ce qui est réellement important et réalisable. Ce serait un grand pas.

**La sénatrice Beyak :** Merci beaucoup, monsieur Perry, pour votre excellent exposé. Vous avez répondu à la plupart de mes questions dans votre exposé et vos réponses aux questions des sénateurs Dagenais et Carignan.

Vous avez dit que la priorité du gouvernement était d'établir les priorités, alors j'aimerais que vous me disiez, selon vous, quelles sont les trois grandes priorités.

**Mr. Perry:** Sure, I will do that, but I first want to say that I think this should be in line with the defence policy review. That's the important thing. However the government sees the world and the role for National Defence in it, that should ultimately be what drives the prioritization of these different projects, not what I or any other analysts think but what's important to them, what role they think the military should play in the future.

Having said that, my number one priority would be the Canadian Surface Combatant project, which is going to re-equip the surface fleet for the navy.

Number two would be the Joint Support Ship project to acquire the capability to refuel our navy at sea, as well as off our own coasts to give us independence of action.

Number three would be replacing our fighter aircraft with a modern capability.

**Senator Beyak:** Thank you very much.

**The Chair:** I would just like to make this comment to our other witness. It's not as if you're not going to be asked any questions, but I think the idea is to stay on one topic and then move to another. It's not as if you're being ignored. I guess what I'm saying is be prepared.

**Senator White:** And with that, I'd like to ask you a question, if I may. I'm a big believer in new chances, but I would like to talk about Iran, actually.

As we see a move towards normalizing relations with Iran, not only from Canada but from other countries, I wonder if you could share your perspective on this new revelation that Iran is our friend. You're not in camera, but pretend you are.

**Ms. Lindhout:** I think we really need to be very cautious in dealing with Iran, because saying that Iran is a friend might even be going a little too far.

Iran has its own ambitions for the region, and therefore I think it was of interest to them to try and normalize relations so they can realize those ambitions. But in many ways, it hasn't changed very much. In practice it hasn't changed. We are still hearing of human rights infractions on a regular basis.

I think that's an area where we need to continue to be very observant and to work with our partners, our allies, to be able to jump in when necessary.

**Senator White:** Are we doing enough to make sure we're keeping a close eye on what Iran is doing as we're moving forward, or have we forgotten the past? I'm concerned right now about whether we are doing enough to keep an eye on Iran as we move through this new relationship.

**Ms. Lindhout:** I think that's part of what Mr. Perry was talking about in developing the policy, having a look at what exactly it is we need to do. Keeping a global eye on the world and on global

**M. Perry :** Bien sûr, mais tout d'abord, je dois dire que les priorités devraient être conformes à son examen de la politique de défense. C'est la première chose. Quels que soient la vision du monde du gouvernement et le rôle que devrait y tenir le ministère de la Défense nationale, au bout du compte, cela devrait être ce qui guide les priorités, et non pas ce que moi ou d'autres analystes en pensons, mais ce qui est important pour lui, selon le rôle qu'il veut confier à l'armée dans le futur.

Cela dit, ma priorité n° un serait le projet des navires de combat de surface canadiens, dont le but est de renouveler la flotte de surface de la marine.

Ensuite, j'accorderais la priorité au projet des navires de soutien interarmées afin d'augmenter le rayon d'action et l'autonomie des navires en leur permettant de rester longtemps en mer sans avoir à faire escale pour se ravitailler.

Troisièmement, je considère qu'il faudrait remplacer nos avions de chasse par une version plus moderne.

**La sénatrice Beyak :** Merci beaucoup.

**Le président :** J'aimerais seulement dire quelques mots à notre autre témoin. Ne pensez pas qu'on vous ignore. L'idée est simplement de discuter d'un sujet à la fois. Votre tour viendra, alors demeurez prête.

**Le sénateur White :** J'aurais justement une question à vous poser, si je puis me permettre. Je crois fermement aux nouvelles possibilités, mais j'aimerais vous parler de l'Iran.

On voit une tentative de divers pays, y compris du Canada, de rétablir les relations avec l'Iran, alors j'aimerais savoir ce que vous pensez de cette nouvelle révélation selon laquelle l'Iran est notre ami. Vous n'êtes pas à huis clos, mais faites comme si vous l'étiez.

**Mme Lindhout :** Je pense qu'il faut être très prudent lorsqu'il s'agit de l'Iran. Dire que l'Iran est un ami, c'est peut-être aller trop loin.

L'Iran a ses propres ambitions pour la région et, par conséquent, je pense qu'il était dans son intérêt de normaliser les relations afin de pouvoir réaliser ses ambitions. Toutefois, à bien des égards, l'Iran n'a pas beaucoup changé. En pratique, elle n'a pas changé. On nous signale encore régulièrement des cas de violation des droits de la personne.

Je pense que nous devons donc continuer d'observer la situation de près et de travailler en étroite collaboration avec nos partenaires, nos alliés, afin de pouvoir intervenir dès que cela s'avérera nécessaire.

**Le sénateur White :** En faisons-nous assez pour garder un œil sur ce que fait l'Iran ou avons-nous déjà oublié le passé? Je me demande si nous surveillons la situation d'assez près dans le cadre de cette nouvelle relation.

**Mme Lindhout :** Je crois que c'est en partie ce que disait M. Perry lorsqu'il parlait d'élaborer la politique et d'établir ce que nous devons faire exactement. La surveillance de la situation

affairs has got to be part of that whole policy. How we do that is through interoperability with our allies; therefore, we need to work closely with them so they will feel comfortable in sharing information with us and we will feel comfortable in sharing information with them. I think any individual country these days cannot go it alone on things like that.

**Senator White:** Thank you.

Mr. Perry, regardless of what country I talk to about procurement when it comes to their National Defence equivalent, the word “procurement” is always the problem. Specific to a solution, do you see an opportunity either for someone other than just the government or just the minister overseeing that procurement? Is there an opportunity for us to be doing procurement in a different way than the way we’ve done it for the last decade, regardless of the government in power? Because it doesn’t matter who is in power. The problem remains, which tells me that it’s not actually a government problem; it’s a bureaucratic problem. What’s the solution to that, other than you buying it?

**Mr. Perry:** There are no magic bullets and you can’t point to any jurisdiction anywhere in the world where acquiring large, complicated projects of this nature goes flawlessly. That shouldn’t be the ideal.

The problem that Canada has had historically and the problem that most of our allies and partners have is they don’t have enough money to buy things. We have that problem.

We also have a different problem where we can’t use the money that is there. That’s a unique set of circumstances which has emerged in this country roughly since 2006 and 2007. Historically, Defence had a chronic shortage of funding. It still has that issue, but more recently it has had a chronic inability to use that.

I would encourage the government to look at different institutional models, but to do it with a mind open to taking the best of different systems and not go into the exercise thinking there’s a magic solution. Other allies, in Great Britain and Australia, have recently gone through significant changes that haven’t panned out the way they wanted it to. The United States is on its thirty-second round of defence procurement reform and they still have a system where things don’t work flawlessly. That doesn’t mean you can’t learn and take lessons from other people.

**Senator White:** Thank you very much.

**Senator Day:** I’ll begin with Ms. Lindhout. We are aware that the chairman of your organization is former Senator Segal, and we wish him well in his new capacity as chair of your board.

I think it would be helpful for those watching, in particular, to understand how the NATO Association of Canada relates to the NATO associations in other NATO countries.

mondiale est un élément intrinsèque de cette politique. Nous pouvons y arriver grâce à l’interopérabilité avec nos alliés; par conséquent, nous devons travailler en étroite collaboration avec eux afin de pouvoir leur communiquer de l’information en toute confiance et vice versa. Je pense que de nos jours, aucun pays ne peut gérer ces dossiers seul.

**Le sénateur White :** Merci.

Monsieur Perry, peu importe à quel pays je m’adresse, lorsqu’il est question d’approvisionnement en matière de défense, le mot « approvisionnement » pose toujours problème. Si on songe aux solutions, envisagez-vous la possibilité que quelqu’un d’autre que le gouvernement ou le ministre surveille les acquisitions? Y a-t-il moyen que nous gérons les acquisitions différemment des 10 dernières années? Le gouvernement au pouvoir n’importe peu puisque le problème perdure. Cela me donne à penser que ce n’est pas un problème gouvernemental, mais plutôt un problème bureaucratique. Qu’est-ce qui pourrait corriger la situation?

**M. Perry :** Il n’y a pas de solution miracle, mais je ne crois pas qu’il y ait un endroit dans le monde où l’acquisition se fait sans problème dans le cas de projets complexes de cette envergure. Cela ne devrait pas être la solution idéale.

Le problème que le Canada a toujours eu, et le problème qu’ont la plupart de nos alliés et partenaires, c’est le manque de fonds pour acheter des choses.

L’autre problème que nous avons, c’est que nous ne pouvons pas utiliser l’argent dont nous disposons. Une tendance s’est dessinée au pays depuis 2006-2007. Il y a toujours eu une insuffisance de fonds au ministère de la Défense. En plus du manque de fonds, le ministère a aujourd’hui une incapacité chronique à les utiliser.

J’encouragerais le gouvernement à examiner différents modèles institutionnels, tout en ayant l’esprit ouvert, afin de prendre le meilleur des différents systèmes et de ne pas penser qu’il y a une solution miracle. D’autres alliés, en Grande-Bretagne et en Australie, ont récemment connu des changements importants qui n’ont pas abouti aux résultats souhaités. Les États-Unis ont entrepris leur 32<sup>e</sup> réforme visant à améliorer leur système d’approvisionnement en matière de défense, et sachez que leur système est encore loin d’être parfait. Toutefois, cela ne nous empêche pas de tirer des leçons et d’apprendre des autres.

**Le sénateur White :** Merci beaucoup.

**Le sénateur Day :** Je vais commencer par m’adresser à Mme Lindhout. Nous savons que le président de votre organisation est l’ancien sénateur Segal. Nous lui souhaitons tout le succès possible dans ses nouvelles fonctions.

Je pense qu’il serait utile, pour les personnes qui nous écoutent, de comprendre comment l’Association canadienne pour l’OTAN gère ses relations avec les autres associations de l’OTAN ailleurs dans le monde.

**Ms. Lindhout:** Thank you. I welcome the opportunity to clarify that.

When the North Atlantic Treaty was first signed, it was agreed by the countries signing it that NATO would not have to promote or advertise itself but that it was the job of the respective governments of those countries to organize some way of informing their public. So almost all the then members of NATO set up an organization like ours — some were called Atlantic councils, the Atlantic Council of the U.S., the Atlantic Council of the U.K., and originally our name was also the Atlantic Council of Canada. However, in the past 20 years, that has led to some confusion as people wonder why we're located in Toronto rather than Halifax and whether we have anything to do with shipping and fishing.

Last year, when it was necessary for all non-governmental charitable organizations to get articles of continuance under the new legislation, we took the opportunity to change the name from the Atlantic Council of Canada to the NATO Association of Canada, and NATO gave us permission to use that name.

Our role is to inform Canadians about defence and security issues, particularly as it relates to NATO activities and Canada's role in NATO.

There is an umbrella organization based in Brussels called the Atlantic Treaty Association that we are all members of. We meet once or twice a year — once as a general assembly and once as a council meeting where the heads of the various associations meet — and we are briefed by NATO and other experts on things that are going on.

**Senator Day:** Thank you. That's helpful. You're a not-for-profit?

**Ms. Lindhout:** That's right. We're a not-for-profit charitable organization. We do not have a standing grant from the government, although we did initially, but not anymore.

**Senator Day:** That was going to be my next question. So you're independent of government in terms of funding?

**Ms. Lindhout:** That's right.

**Senator Day:** Just so the public knows, 28 different nations are members of NATO and, primarily, an executive of departments of defence in each of the countries meets on a regular basis?

**Ms. Lindhout:** Yes. One development has occurred that is very important since the fall of the Soviet Union. NATO has also entered into Partnership for Peace agreements with a number of the former Soviet countries and a few countries that are not members of NATO. Some have no intention of becoming members of NATO and others hope to be in the accession plan. So our association, the Atlantic Treaty Association, actually has 39 members.

**Senator Day:** Good. That's helpful to know.

**Mme Lindhout :** Merci. Je suis heureuse de pouvoir vous donner cette précision.

Lorsque le Traité de l'Atlantique Nord a été signé pour la première fois, les pays signataires avaient convenu que l'OTAN n'aurait pas à faire sa propre publicité, mais qu'il incombait aux gouvernements respectifs de ces pays de trouver le moyen d'informer leur public. Par conséquent, presque tous les membres de l'OTAN ont mis sur pied une organisation comme la nôtre — certains se sont appelés « Conseil atlantique », comme les États-Unis et le Royaume-Uni, et même nous, à l'époque, nous nous appelions le Conseil atlantique du Canada. Toutefois, ces 20 dernières années, il y a eu beaucoup de confusion. Les gens se demandaient pourquoi nous étions situés à Toronto plutôt qu'à Halifax et si notre organisme s'occupait de la navigation et de la pêche.

L'an dernier, alors que toutes les organisations caritatives non gouvernementales devaient obtenir des statuts de prorogation en vertu de la nouvelle loi, nous en avons profité pour changer de nom et nous appeler l'Association canadienne pour l'OTAN. L'OTAN nous a donné la permission d'utiliser ce nom.

Notre rôle consiste à informer les Canadiens sur les questions de défense et de sécurité, particulièrement en ce qui a trait aux activités de l'OTAN et au rôle du Canada au sein de l'OTAN.

Il y a un organisme cadre établi à Bruxelles, appelé l'Association du Traité de l'Atlantique, dont nous sommes tous membres. Nous nous réunissons une ou deux fois par année — soit à l'occasion d'une assemblée générale ou d'une réunion du conseil au cours de laquelle tous les dirigeants des diverses associations se rencontrent — afin que des représentants de l'OTAN et d'autres experts nous renseignent sur ce qui se passe.

**Le sénateur Day :** Merci. C'est très utile. Si je comprends bien, vous êtes un organisme à but non lucratif?

**Mme Lindhout :** C'est exact. Nous ne recevons aucune subvention de la part du gouvernement, quoique nous en avons une à l'origine, mais plus aujourd'hui.

**Le sénateur Day :** C'est ce que j'allais vous demander. Vous êtes indépendant du gouvernement sur le plan du financement?

**Mme Lindhout :** Absolument.

**Le sénateur Day :** Pour que le public sache de quoi il est question, il y a 28 différents pays qui sont membres de l'OTAN, puis les dirigeants des ministères de la défense de chaque pays se réunissent régulièrement, c'est exact?

**Mme Lindhout :** Oui. Un fait important s'est produit depuis la chute de l'Union soviétique. Dans le cadre du Partenariat pour la paix, l'OTAN a conclu des ententes avec un certain nombre d'anciens États soviétiques et quelques pays qui ne sont pas membres de l'OTAN. Certains n'ont pas l'intention de devenir membres, mais d'autres espèrent y adhérer. Par conséquent, notre association, l'Association du Traité de l'Atlantique, compte 39 membres.

**Le sénateur Day :** Très bien. C'est bon à savoir.

I'm sure you're aware, but maybe not our audience, that there's also a NATO Parliamentary Association. We meet on a regular basis and parallel the executive from a parliamentary lawmakers' point of view.

**Ms. Lindhout:** Yes. I think it's a very valuable organization.

The past president of the Atlantic Treaty Association at one point was the president of the NATO parliamentarians association, Dr. Karl Lamers, from Germany. I have attended several of the meetings and we do try to work very closely together. It's very helpful.

**Senator Day:** Good.

**The Chair:** Senator Day, I'm giving you some latitude. I hope you realize that.

**Senator Day:** I appreciate it.

**The Chair:** I gave it to Senator White, so I thought it would only be appropriate.

**Senator Day:** I'll see if I can double his time.

**The Chair:** I have no doubt that you can, but the chair won't allow that.

**Senator Day:** I wouldn't presume to do that, but I do appreciate Mr. Perry's information.

Your comment about increasing the Department of National Defence's body or group that deals with procurement and *matériel* is one area where you feel there needs to be some work done. About two or three years ago, National Defence themselves did a study to determine what the problem was and why they were not able to move as quickly. Are you aware of any outside studies that determine why money that had been allocated and projects that had been advertised with great fanfare hadn't moved forward, especially in the last few years?

**Mr. Perry:** There have been several. Part of this was done as part of the work that led to the launch of the Defence Procurement Strategy in 2014. Several different studies were done around that time and some by CADSI. Since then, a number of studies have been done over the last three or four years looking at different parts of this.

**Senator Day:** The Defence Procurement Strategy is outside of National Defence and it's for very large purchases, as I understand it.

**Mr. Perry:** That's correct. It's geared primarily towards the larger purchases, but it's not simply the largest ones, the major Crowns, those over the \$100 million threshold. It's oriented towards different procurement. The lowest threshold is at about the \$20 million level.

Vous savez sans doute, mais peut-être pas ceux qui nous écoutent, qu'il y a également une association parlementaire de l'OTAN qui se réunit de façon régulière et qui examine les mêmes questions du point de vue des législateurs parlementaires.

**Mme Lindhout :** Oui. À mon avis, c'est une organisation très utile.

L'ancien président de l'Association du Traité Atlantique, le professeur Karl Lamers, un Allemand, était à une époque président de l'Association des Parlementaires de l'OTAN. J'ai assisté à plusieurs réunions et nous tentons de collaborer de façon proche. C'est très utile.

**Le sénateur Day :** C'est formidable.

**Le président :** Monsieur le sénateur, je vous donne une certaine latitude. J'espère que vous le savez.

**Le sénateur Day :** Je vous remercie.

**Le président :** J'ai accordé au sénateur White le même traitement, donc je me suis dit que ce serait la moindre des choses.

**Le sénateur Day :** Je vais tenter de prendre deux fois plus de temps que lui.

**Le président :** Je ne doute pas que vous en soyez capable, mais je ne le permettrais pas.

**Le sénateur Day :** Je n'oserais pas, mais je trouve les renseignements fournis par M. Perry fort intéressants.

Vous avez indiqué qu'il faudrait notamment agrandir l'organisme ou le groupe du ministère de la Défense nationale qui se charge des approvisionnements et du matériel. Il y a deux ou trois ans, la Défense nationale a mené une étude afin de déterminer quel était le problème et pourquoi elle n'arrivait pas à faire avancer les choses aussi rapidement qu'elle le voulait. Connaissez-vous des études menées par de tierces parties qui expliqueraient pourquoi les fonds attribués et les projets annoncés fièrement n'ont pas abouti, surtout au cours des dernières années?

**M. Perry :** Il y en a eu plusieurs. Une partie du travail a mené au lancement de la Stratégie d'approvisionnement en matière de défense en 2014. Diverses études ont été effectuées à l'époque, dont certaines par l'AICDS. Des études ont été effectuées au cours des trois ou quatre dernières années sur divers aspects du problème.

**Le sénateur Day :** La Stratégie d'approvisionnement en matière de défense ne relève pas de la Défense nationale et elle sert à passer des marchés publics de très grande valeur, si j'ai bien compris.

**M. Perry :** C'est exact. La stratégie sert essentiellement à passer de gros marchés publics, mais ce ne sont pas tout simplement les plus grands marchés, ceux dont la valeur dépasse les 100 millions de dollars. La stratégie vise à effectuer les approvisionnements autrement. La valeur la plus basse des marchés est d'environ 20 millions de dollars.

**Senator Day:** Do you have any comment with respect to the application of the offsets, trying to make sure that money is generated through other companies in Canada?

**Mr. Perry:** I think the intent of the change that was launched was to take an existing program of a dollar-for-dollar offset and use that in a more strategic way. They would have targeted benefits at specific portions of the Canadian defence industry in a way that would enable them to become more competitive internationally, to grow their export market in an effort to get Canadian content and Canadian parts and suppliers into global value chains. I think that was laudable.

I'm not sure the system as it has unfolded has actually gone in that direction. There have been some changes and the industrial offset portion is now an evaluated component of a response to a request for proposals, so it's actually now an evaluated component of a bid. What I think is still lacking is that there hasn't been a targeted identification of key portions of the defence industry that have the potential, with some extra assistance in this kind of way, to become more strategically viable. That component is still lacking. At the moment, I think it's somewhat unfocused in terms of its application because it applies simply to everything.

**Senator Day:** So we have the procurement strategy for the large ones down to \$20 million, but today I read an announcement that the Department of Defence and the Materiel Group within Defence are getting an expanded authority. They've been complaining about all these contracts having to have government services involved. That was causing a terrible delay. It's going up. In 2011, the amount that Defence could spend on its own went up from 5,000 to 25,000, and that was seen to have no impact. Now it's going from 25,000 to 25 million. Do you have any comment in relation to that announcement?

**Mr. Perry:** I do. I think that what they're actually looking to go to, in time, is a \$5 million threshold, and that's basically the amount of money that Public Service and Procurement Canada will delegate to the Department of National Defence. I think the intent behind that is very admirable. It's going to delegate to them the authority to buy the relatively low-cost items, which are relatively simple. The Department of Defence buys everything from stationery to tanks, and they spend a lot of time and effort. There has been, historically, a lot of interdepartmental effort allocated towards buying a large number of low dollar-value items, which do not represent a big share of how much money they spend but do represent a lot of time and effort to buy a large number of relatively simple and low-cost items. I think where they're moving with that would make sense, and it should eventually help improve things.

The key take-away I would suggest from that article today is that the department is getting the authority to do that. So, again, that was announced two years ago. The Department of National

**Le sénateur Day :** Avez-vous des observations quant à la mise en œuvre du programme compensatoire, qui sert à s'assurer que d'autres entreprises génèrent des revenus ici au Canada?

**M. Perry :** Le changement a été apporté afin de faire du programme existant, qui compense un dollar par un dollar, un programme qui serait utilisé de façon plus stratégique. Il offrirait des avantages ciblés aux filières particulières de l'industrie de la défense canadienne d'une façon qui leur permettrait de devenir plus concurrentielles sur le marché international et d'accroître leur part du marché des exportations afin d'introduire le contenu, les pièces et les fournisseurs canadiens dans les chaînes de valeur internationales. Je crois que c'est louable.

Je ne suis pas sûr que le système ait en fait suivi cette trajectoire. Il y a eu des changements, et l'élément de compensation de l'industrie fait maintenant partie des demandes de propositions à titre de critère évalué dans les soumissions. Ce qui manque, à mon avis, c'est que l'on n'a pas encore identifié les composantes clés de l'industrie de la défense qui ont du potentiel, et qui bénéficieraient d'une assistance dans ce sens, afin de devenir plus viables sur le plan stratégique. Il nous manque encore cet élément. En ce moment, l'approche n'est pas ciblée, car le programme s'applique à simplement tout.

**Le sénateur Day :** Nous avons donc cette stratégie en matière d'approvisionnement pour les grands marchés d'une valeur d'au-delà de 20 millions de dollars, mais aujourd'hui, j'ai lu une annonce selon laquelle le ministère de la Défense et son Groupe des matériels allaient jouir de pouvoirs accrus. Les responsables se plaignaient de tous ces marchés qui doivent passer par le gouvernement. C'est ce qui causait les retards lamentables. La valeur des marchés va augmenter. En 2011, le montant que la Défense pouvait dépenser de son propre chef est passé de 5 000 à 25 000 \$, et il n'y a eu aucune incidence. Maintenant, le montant passera de 25 000 à 25 millions de dollars. Avez-vous des commentaires en ce qui concerne cette annonce?

**M. Perry :** Oui. Je crois que la Défense cherche à atteindre un plafond de 5 millions de dollars, ce qui correspond plus ou moins au montant que Services publics et Approvisionnement Canada peut attribuer au ministère de la Défense nationale. L'intention est tout à fait louable. On déléguera au ministère les pouvoirs nécessaires pour acheter des équipements à coût bas, qui correspondent à des marchés relativement simples. Le ministère de la Défense achète de tout, allant du papier aux chars d'assaut, ce qui prend beaucoup de temps et d'efforts. Du point de vue historique, énormément d'efforts interministériels ont servi à acheter un grand nombre d'articles de faible valeur qui ne représentent pas une grande part des fonds dépensés. Il faut néanmoins consacrer énormément de temps et d'efforts pour acheter un nombre important d'articles relativement simples et bon marché. L'orientation est logique, selon moi, et les choses devraient s'en trouver améliorées.

Ce que je retiens de cet article paru aujourd'hui, c'est que le ministère obtient les pouvoirs nécessaires. Encore une fois, l'annonce a été faite il y a deux ans. Le ministère de la Défense

Defence still does not actually have that delegated authority. That's a relatively simple change to the way the procurement system works that, almost exactly 24 months after it was announced, still is not yet implemented.

**Senator Day:** Interesting.

I did make a mistake, and I said 25 million. It's 5 million that the Department of National Defence would have authority to spend.

**Mr. Perry:** Yes.

**Senator Beyak:** Thank you very much, Ms. Lindhout. I wonder if you could expand a little for me. You have some excellent recent publications. If I'm reading one of them accurately, you're recommending an increase to 100,000 regular and 50,000 reservists to the current Canadian Armed Forces.

A lot of Canadians watch the National Security and Defence Committee at home. Would you be able to expand a little and tell me why you believe such an increase is necessary over our current amounts of about 27,000 and 66,000?

**Ms. Lindhout:** Yes, I'd be happy to do that.

One of the things that the analysts did was to look very carefully at the lessons learned from recent activities. Nobody, in August of 2001, had any idea that the Canadian Armed Forces were going to be so heavily involved in combat activities as they ended up becoming involved in. They were so undermanned at that point that many soldiers went on two or three rotations without very much time in between. Some people have suggested that that may have been one of the causes of increased post-traumatic stress and so on.

So one of the points that we wanted to look at was to ensure that there be a well-equipped, well-trained force in the regular forces that is readily deployable for whatever is needed.

As far as the reserves are concerned, it is much less expensive to train a reservist than it is a regular soldier, and yet the reservists were integrated extremely well into the forces that went to the Balkans, to Afghanistan, and really did very well.

The other point is that they are a good, strong link with the community. The people stay in their own community. They have their own jobs, but it creates a good link.

Finally, a point that was reiterated several times by our young analysts, who are all looking for good jobs, is that those jobs in the military are good jobs. When we talk about employment initiatives, they might just as well be in the military. There's excellent trades training, for example, in the military, and there are all the other things, like the leadership training and so on. So it was felt strongly at both the regular level and the reserve level

nationale n'a toujours pas aujourd'hui les pouvoirs délégués nécessaires. C'est un changement plutôt simple à apporter au fonctionnement du système des approvisionnements, mais presque 24 mois après l'annonce, il n'a toujours pas été mis en œuvre.

**Le sénateur Day :** C'est intéressant.

J'ai commis une erreur en disant 25 millions de dollars. En fait, le ministère de la Défense nationale aura les pouvoirs nécessaires pour dépenser jusqu'à concurrence de 5 millions de dollars.

**M. Perry :** Oui.

**La sénatrice Beyak :** Merci beaucoup, madame Lindhout. Je me demandais si vous pouviez me fournir quelques explications. Votre organisme a publié d'excellents documents récemment. Si j'ai bien compris, vous avez recommandé une augmentation des effectifs, afin que le nombre de militaires réguliers passe à 100 000 et le nombre de réservistes à 50 000 au sein des Forces armées canadiennes.

De nombreux Canadiens regardent les délibérations du Comité de la sécurité nationale et de la défense chez eux. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi vous croyez qu'une telle augmentation est nécessaire en ce qui concerne les effectifs actuels, qui sont d'environ 66 000 et 27 000 respectivement?

**Mme Lindhout :** Oui, avec plaisir.

Nos analystes ont examiné de près les leçons tirées des activités récentes. Personne, en août 2001, ne savait que les Forces armées canadiennes allaient participer de façon aussi intense aux activités de combat comme cela s'est avéré. Les effectifs faisaient tellement défaut à cette époque que de nombreux militaires ont fait deux ou trois périodes de service avec très peu d'intervalles. Certaines personnes ont laissé entendre que c'est peut-être un des facteurs qui a causé la montée du stress post-traumatique, et cetera.

Nous voulons donc être sûrs que les forces régulières sont bien équipées, bien formées, et en mesure d'être déployées rapidement selon les besoins.

En ce qui concerne les réservistes, il en coûte beaucoup moins cher de les former que les militaires réguliers, et pourtant les réservistes se sont très bien intégrés dans les forces qui ont été déployées aux Balkans et en Afghanistan, et ont réussi leur mission avec brio.

L'autre point qu'il faut retenir, c'est que les réservistes constituent un excellent lien avec la communauté. Ces gens restent dans leur propre collectivité où ils ont des emplois, mais représentent néanmoins un lien solide.

Enfin, nos jeunes analystes, qui cherchent tous de bons emplois d'ailleurs, ont répété à plusieurs reprises que les emplois militaires sont effectivement de bons emplois. Lorsqu'on parle d'initiatives de création d'emplois, il vaudrait tout aussi bien vanter les emplois militaires. La structure militaire offre une excellente formation pour les métiers et bien d'autres domaines, comme le leadership. Nous sommes convaincus qu'il faut constituer un

that increasing it to a really credible number would allow Canada to respond when necessary to both domestic situations and international situations.

[*Translation*]

**Senator Carignan:** My question is for Ms. Lindhout. Ms. Lindhout, I would like you to tell us about the evolution of the terrorism threat in Canada and about potential collaborations with our NATO allies to reduce the threat, especially when it comes to radicalization and the jihadist threat. Can you tell us what improvements you think we could make in that area?

[*English*]

**Ms. Lindhout:** Thank you. That is a very pertinent question at the moment, the whole notion of radicalization and homegrown terrorism.

I think it's very important for us to look at what some of the other countries are doing and what is successful and what is not. Apparently there's a program in the U.K. that is being quite successfully implemented — I believe it's in Birmingham, but I may be wrong about the actual location — where they have looked at connecting more with the young people who are potential candidates for radicalization and involving them more.

It's definitely a matter of sharing information. I think that has to be done internally. Our different security elements — the police, the RCMP, CSIS — all have to work more closely together to share information and also, on the international level, to share with our allies, to not only learn from them what is successful there but also to be warned by them or to warn them. I think that might go quite a ways to helping that. I don't think there is a magic solution at the moment that would really solve the whole problem, but I think we can do things that will ameliorate the situation.

**Senator White:** Thank you very much again, Ms. Lindhout, for your responses.

On the NATO response to Iran, are there outliers, country-wise, that are going in a different direction than what we're hearing or than what we're doing? If so, could you identify where they are going and what you think of those moves?

**Ms. Lindhout:** NATO is not actually responding to Iran because it's not directly on the NATO border. When they do respond, it might be a situation where, say, something were to occur to Turkey, which is a NATO member. It has no direct involvement in Iran, but it's obviously carrying a close watching brief.

The NATO Defense College, which is the policy arm of NATO, has been doing a lot of studies of the area and has been consulting with people.

effectif crédible, à la fois des militaires réguliers et des réservistes, qui permettrait au Canada de réagir aux situations ici au pays et à l'étranger.

[*Français*]

**Le sénateur Carignan :** Ma question s'adresse à Ms. Lindhout. Madame, j'aimerais que vous nous parliez de l'évolution de la menace terroriste au sein du Canada et que vous nous parliez des collaborations possibles avec nos alliés de l'OTAN pour réduire la menace, notamment en ce qui concerne la radicalisation et la menace djihadiste. Pouvez-vous nous donner votre point de vue sur l'amélioration que nous pourrions y apporter?

[*Traduction*]

**Mme Lindhout :** Merci. Votre question tombe à point en ce qui concerne le phénomène de la radicalisation et du terrorisme de chez nous.

À mon avis, il est important d'aller voir ce que font d'autres pays, afin de prendre connaissance des solutions qui marchent et de celles qui ne marchent pas. Il paraît que le Royaume-Uni a mis en place un programme qui s'avère très efficace : je crois que c'est à Birmingham, mais j'ai peut-être tort. On essaie d'aller chercher les jeunes gens qui seraient des candidats possibles pour la radicalisation, en vue de les faire participer davantage à la société.

La transmission de renseignements est tout à fait essentielle. Je crois que cela doit se faire à l'interne. Nos divers organes de sécurité, que ce soit la police, la GRC ou le SCRS, doivent collaborer davantage afin d'échanger entre eux des renseignements. À l'échelon international, ils doivent mieux communiquer avec nos alliés pour non seulement en apprendre sur ce qui fonctionne, mais également pour émettre des avertissements ou encore en recevoir. Je crois que ces démarches aideraient beaucoup. Il n'y a pas de solution magique pour l'instant qui permettrait de régler tout le problème, mais nous pouvons prendre des mesures afin d'améliorer la situation.

**Le sénateur White :** Encore une fois, madame Lindhout, merci beaucoup pour vos réponses.

En ce qui concerne l'attitude de l'OTAN à l'égard de l'Iran, existe-t-il des pays qui cherchent à aller dans une direction différente par rapport à ce que l'on entend ou ce que nous faisons? Si oui, pouvez-vous nous décrire leur position et ce que vous en pensez?

**Mme Lindhout :** L'OTAN n'a pas de position vis-à-vis de l'Iran, car ses alliés n'ont aucune frontière avec ce pays. Lorsque l'OTAN réagit, c'est parce qu'il y a une situation, par exemple en Turquie, qui est membre de l'OTAN. L'OTAN n'agit pas directement en Iran, mais c'est clair que l'organisme surveille de près la situation.

Le Collège de défense de l'OTAN, qui est son organe politique, effectue de nombreuses études et consultations sur la région.

**Senator White:** I apologize. I meant NATO whether or not NATO members are in lockstep or whether or not we have NATO members that are moving in a different direction than Canada.

**Ms. Lindhout:** I think that for a lot of NATO members it wasn't so much on the horizon until the refugee situation came about, and then they started looking at whether Iran one of the players. Is it stirring up problems? Is it helping? That's the issue that I think people are most concerned with right now.

[Translation]

**Senator Dagenais:** My question is for Ms. Lindhout. In your report, you say that the government should increase the army budget by about 2.5 per cent a year in order to, I assume, maintain the armed forces' combat capability and help them achieve their objectives. Could you explain why those increases are important and what their actual purpose should be?

[English]

**Ms. Lindhout:** In the first place, I think it should be used to increase the actual numbers of people in the Armed Forces. There's going to be a lot of training required. It's not only the army; it's also the navy and the air force because they're all getting new equipment and will have to be retrained. That would be an important element.

Given that Canada is such a large country, with so many of its own internal needs, I think having more Armed Forces members — for example, what happened a couple of years ago in the High Arctic when the accident occurred, the plane crash, it just so happened that the Armed Forces were there on exercises and were able to step in. However, if we had larger numbers of them we might be more able to assist in that way and be better equipped to deal with the situations that arise within Canada and situations to protect Canada's airspace.

I think one important aspect that we often forget about with regard to the Arctic is that we need to be able to project power. Everybody immediately thinks of Russia, but that's not the only reason. If we want to be able to control what happens in the Arctic, which is rather fragile, we have to be able not only to enact regulations and legislation, but we have to be able to enforce them. That, I think, will require more people power than Canada has at the moment.

[Translation]

**Senator Carignan:** I have a follow-up question to what Senator Dagenais asked. When you say we should have more people power, can you give us an idea of how much we should increase it by, percentage-wise?

**Le sénateur White :** Je vous demande pardon. Je voulais savoir si les membres de l'OTAN adhèrent tous à la même politique ou s'il y avait des membres de l'OTAN dont la position est différente de celle du Canada.

**Mme Lindhout :** Ce dossier n'intéressait pas de nombreux membres de l'OTAN jusqu'à ce que la crise des réfugiés soit survenue, et à ce moment-là, ils ont tenté d'établir si l'Iran était l'un des acteurs. Ce pays crée-t-il des problèmes? Cherche-t-il à aider? Voilà ce qui intéresse les gens le plus actuellement.

[Français]

**Le sénateur Dagenais :** Ma question s'adresse à Mme Lindhout. Dans votre rapport, vous indiquez que le gouvernement devrait augmenter le budget des dépenses de l'armée d'environ 2,5 p. 100 par année, et ce, afin de maintenir, j'imagine, la capacité de combat des forces armées, et aussi de les aider à atteindre leurs objectifs. Pourriez-vous nous expliquer l'importance de ces augmentations et ce à quoi elles devraient réellement servir?

[Traduction]

**Mme Lindhout :** Tout d'abord, je crois qu'elles devraient servir à faire grossir les effectifs des forces armées. Il faudrait offrir énormément de formation. Il ne s'agit pas uniquement de l'Armée de terre, il y a également la marine et l'Armée de l'air, parce que toutes ces armées reçoivent de nouveaux équipements et il faudra offrir la formation nécessaire. Ce serait un élément important.

Compte tenu de la grande superficie du Canada, un pays qui a de nombreux besoins intérieurs, le fait d'avoir des forces armées plus nombreuses... Prenons par exemple l'accident qui est survenu il y a quelques années dans le Haut-Arctique, l'écrasement. Les forces armées se trouvaient par hasard sur place dans le cadre de manœuvres et ont pu intervenir. Si, toutefois, nos forces armées étaient plus nombreuses, nous serions peut-être en mesure d'aider davantage et serions mieux équipées pour intervenir dans les situations qui surviennent au Canada et défendre l'espace aérien canadien.

Nous oublions souvent un aspect important en ce qui concerne l'Arctique, à savoir que nous devons être en mesure de projeter une image de puissance. Tout le monde pense immédiatement à la Russie, mais ce n'est pas la seule raison. Si nous voulons maîtriser ce qui se passe dans l'Arctique, une zone plutôt fragile, nous devons être non seulement en mesure d'adopter des règlements et des lois, mais aussi de les appliquer. Pour ce faire, il faudra plus d'effectifs dont ne dispose en ce moment le Canada.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** J'aurais une question complémentaire à celle du sénateur Dagenais. Lorsque vous dites que nous devrions avoir plus de personnes, pouvez-vous nous donner une idée du pourcentage supplémentaire dont nous aurions besoin?

For example, what kind of increased presence could we consider, just to protect our interests in the Arctic?

[English]

**Ms. Lindhout:** To give a specific number I think would be rather difficult, but almost any increase is better than what we do right now. We have to be able to go to more places at the same time and back up our excellent Ranger group there. However, they're very sparsely spread out. It's a matter of how quickly can Canada work towards increasing the numbers and then to put them on regular rotations going through the Arctic.

That's equally important also for the navy and for the air force. If anything happens in the Arctic and we're trying to run everything out of Trenton, that is a large distance, and I think it would be better to have a certain advance capability. That's also one of the reasons why one of the recommendations is to ensure that there is a runway that is long and strong enough to land the right kind of aircraft and to have the deep-sea port that will allow the ships to come in. I think that's very important as well.

Those are infrastructure things, so it's a matter of perhaps transferring infrastructure money from elsewhere to DND infrastructure building.

**The Chair:** Colleagues, I would like to pursue this question of the Arctic and the responsibility that we as Canadians have for the defence of the Arctic and how that relates to North America.

First, given your new mandate and new title as an organization, I'd like you to outline what your involvement will be regarding a question that is becoming more and more important to Canadians and to North America, which is the replacement of the technology in the Arctic at present for the radar systems that are in place.

Second, there is the aerospace question that was mentioned earlier in respect to a system of satellites that could be incorporated for the purposes of giving us communication, and also weather reporting. Most Canadians don't realize that we do not have a good system of weather reporting in the Arctic because of the location of the North Pole.

I would like to ask you also if you have any comments on the question of ballistic missile defence.

I know these are broad questions, but the point is that NATO and the Canadian government supports the installation of ballistic missile defence in various countries adjoining Russia, and yet Canada is not part of ballistic missile defence. We did do a very thorough study here a year and a half ago in respect to how Canada should view this and whether Canada should now be starting to participate in that.

Par exemple, quel ordre d'augmentation de présence pourrait-on envisager pour ne parler que de la protection de notre intérêt envers l'Arctique?

[Traduction]

**Mme Lindhout :** Il me serait difficile de vous fournir un chiffre exact, mais toute hausse quelconque serait mieux que le statu quo. Nous devons pouvoir nous rendre à divers endroits en même temps et donner un coup de main à nos Rangers, qui sont excellents. Toutefois, ce groupe est extrêmement éparpillé. Il faudrait déterminer avec quelle rapidité le Canada peut faire augmenter ses effectifs et ensuite organiser des rotations régulières dans l'Arctique.

Cela vaut tout autant pour la marine et l'Armée de l'air. Si quelque chose arrive dans l'Arctique et nous tentons de tout organiser à partir de Trenton, c'est une sacrée distance. Il vaudrait mieux avoir une certaine capacité d'avant-garde. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous recommandons qu'il y ait une piste suffisamment longue et solide pour accueillir les types d'aéronefs nécessaires et un port de haute mer pour les navires. C'est très important aussi.

Ce sont des problèmes d'infrastructure, donc il faudrait peut-être réacheminer les fonds d'infrastructure d'ailleurs pour qu'ils servent à l'infrastructure du MDN.

**Le président :** Chers collègues, j'aimerais continuer sur cette question de l'Arctique et de notre responsabilité, en tant que Canadiens, en ce qui concerne la défense de cette région dans le contexte de l'Amérique du Nord.

Tout d'abord, compte tenu du nouveau mandat et du nouveau nom de votre organisation, pourriez-vous nous décrire votre travail sur un dossier qui deviendra de plus en plus important ici au Canada et en Amérique du Nord, c'est-à-dire le renouvellement de la technologie dans l'Arctique et plus précisément, les systèmes de radar qui y sont installés?

Deuxièmement, il y a le dossier de l'aérospatiale qui a été mentionné plus tôt et le système de satellites qui pourrait être incorporé afin de nous donner une capacité de communication et de météorologie. La plupart des Canadiens ne savent pas que nous avons un très bon système de météorologie dans l'Arctique en raison de l'emplacement du pôle Nord.

J'aimerais également vous demander si vous avez des commentaires à faire sur la question de la défense contre les missiles balistiques.

Je sais que ce sont de grands dossiers, mais il faut savoir que l'OTAN et le gouvernement canadien sont en faveur de l'installation de dispositifs de défense antimissiles balistiques dans divers pays ayant une frontière avec la Russie, et pourtant le Canada ne participe pas à la défense antimissiles balistiques. Nous avons effectué une étude approfondie il y a un an et demi quant à la position du Canada pour savoir si le Canada devrait maintenant commencer à participer à ces efforts.

Perhaps you have some comments in view of the fact that your mandate has obviously broadened. In commenting on these particular issues, how do you see your role?

**Ms. Lindhout:** We are very fiercely non-partisan in our activities and in our writing, but we do look very carefully at what might be helpful and beneficial. To complete the defence circle, if you could call it that, it would probably be very good. Certainly some of our NATO colleagues really believe that Canada should be participating in the ballistic missile defence shield, keeping in mind that that is strictly defence efforts, but it would complete the shield at the top of the country.

NATO also regularly meets, even though it doesn't feel that it has an actual role in the Arctic as such, because there are other countries, not only NATO countries, bordering the Arctic. Nevertheless, it does meet fairly regularly to talk about issues that might arise, if it is a defence problem, and tries to keep the various countries talking together about those issues.

One of the things that Senator Lang pointed out a couple of years ago was that there are real people living up there in the Arctic. It's very important for us to think of it not only as a vast space that needs to be protected but also as a place where people live who need jobs, who need to feel safe, and who need to be able to get products and get them to market.

**Senator Day:** Ms. Lindhout, I think we should make it clear on the record that NATO's ballistic missile shield was intended more for Iran than it was for Russia. The comment was about countries neighbouring Russia. It is Turkey and Poland, and I'm not sure if other countries are still involved in that or not.

**Ms. Lindhout:** It's definitely Turkey and Poland. My understanding is — and I am not a specialist in this — that it's technically impossible for those ballistic missiles to actually reach the populated areas of Russia. So it was definitely not intended for Russia; it was intended for Iran.

**Senator Day:** I think it's important to have that on the record.

**The Chair:** I think it's also important to have on the record that it's totally defensive. It's not offensive no matter where it's located. I think that has to be stated on the record. It's not for the purpose of going into any populated area. It's for the purpose of stopping a missile aimed in your direction and being able to bring it out of harm's way through technology, not unlike what's happening in Israel in respect to their rockets and the particular shield that they have in place that's been a technological advance that I think has been very beneficial to all sides of that conflict.

**Mr. Perry:** If I could quickly jump on your question about the North American defence infrastructure, I think that's going to have to be a key focus for the government as part of the defence review. The backbone of that, the North Warning System, was

Vous avez peut-être une opinion là-dessus, compte tenu de l'élargissement évident de votre mandat. En ce qui concerne ces dossiers particuliers, comment percevez-vous votre rôle?

**Mme Lindhout :** Nous sommes strictement neutres dans nos activités et dans nos publications, mais nous examinons soigneusement les facteurs qui pourraient être utiles. Ce genre de participation serait probablement utile pour compléter le bouclier de défense, pour ainsi dire. Il est clair que certains de nos alliés de l'OTAN sont persuadés que le Canada devrait participer au bouclier de défense antimissiles balistiques, en soulignant le fait qu'il s'agit d'installations de défense seulement. Le bouclier serait complet avec des installations dans le nord de notre pays.

De plus, l'OTAN se réunit régulièrement, même si elle n'estime pas avoir un vrai rôle à jouer dans l'Arctique, puisque d'autres pays, et pas seulement des pays membres de l'OTAN, ont une frontière commune avec l'Arctique. Néanmoins, elle se réunit assez régulièrement pour parler d'enjeux potentiels, s'ils sont liés à la défense, et elle tente d'entretenir la discussion entre les divers États.

Comme le sénateur Lang l'a souligné il y a quelques années, de vraies personnes habitent dans l'Arctique. Nous devons absolument envisager la région non seulement comme un grand espace qui doit être protégé, mais aussi comme un endroit où vivent des gens qui ont besoin d'y trouver des emplois, de se sentir en sécurité, d'obtenir des produits et d'accéder aux marchés.

**Le sénateur Day :** Madame Lindhout, je pense que nous devrions préciser, pour le compte rendu, que l'objet du bouclier antimissile balistique de l'OTAN était davantage l'Iran que la Russie. L'observation portait sur les pays qui ont une frontière commune avec la Russie. Il s'agit de la Turquie et de la Pologne. Je ne sais pas s'il y a encore d'autres pays qui participent.

**Mme Lindhout :** C'est certainement la Turquie et la Pologne. D'après ce que j'ai compris — et je ne suis pas spécialiste —, c'est techniquement impossible que les missiles balistiques atteignent les régions peuplées de la Russie. L'objet n'était donc certainement pas la Russie, c'était l'Iran.

**Le sénateur Day :** Je pense que c'est important d'insérer cette précision dans le compte rendu.

**Le président :** Je pense qu'il faut aussi préciser, pour le compte rendu, que c'est une mesure tout à fait défensive. Ce n'est pas une mesure offensive, peu importe l'emplacement. Ce détail doit être consigné au compte rendu. Le but n'est pas d'atteindre des régions peuplées. Le but est d'arrêter un missile qui se dirige dans notre direction et d'employer la technologie pour l'empêcher de faire du mal. C'est un peu comme ce qui se passe en Israël, avec les roquettes et le bouclier particulier qui est utilisé là-bas et qui représente une avancée technologique très avantageuse, à mon avis, pour toutes les parties au conflit.

**M. Perry :** Si vous me le permettez, pour répondre à votre question au sujet de l'infrastructure de la défense nord-américaine, je crois que le gouvernement devra porter une attention particulière à ce dossier dans son examen de la défense.

last updated in the late 1980s. It's quite old at this point. We're seeing on the other side that the Russians have put a lot of money and effort into upgrading a lot of their forces that operate over the North. So that's something we should be concerned about. The commander for NORAD certainly in public statements has indicated that he has a lot of concerns.

Making sure that we have upgrades on all the different constellations of systems to detect, observe and provide warning about potential threats in that area is something I think the government should pay a lot of attention to.

I would be supportive of ballistic missile defence if the price is right. I think your committee made an excellent report. My only question is what it would potentially cost us. We apparently had the option to opt in before without any significant financial cost. I'm not sure that's the same deal that's on the table. If it isn't, it would be a question of how much that would cost and what we could do with that money elsewhere.

**The Chair:** If I could make this point before Senator Day does, that was one of the caveats that we had in our recommendations, that we negotiate terms that are satisfactory, recognizing it is a new day and perhaps the terms and conditions are not the way they were before.

To put on the record what was clearly stated in that report, it's to everyone's benefit that Canada be involved, like all other aspects of NORAD, because it is a system that works. We are the only two countries in the world that share a common defence. We're very fortunate that we have the United States, but the United States is very fortunate they have us. It's a two-way street.

Are there any more questions at this point?

**Senator Day:** On that issue, I think it's important that that was a unanimous report of this committee. I'm glad you're aware of it, Mr. Perry.

Ms. Lindhout, you were talking to Senator Lang about your mandate. Do you consider it your mandate to lobby the government as well?

**Ms. Lindhout:** No, we're not a lobbying organization; we're an information-sharing organization. We try to present all aspects of a particular issue so that people can make up their own minds. From time to time we make recommendations on how we can best continue to do our share in NATO, from what we hear from colleagues, but generally speaking, no, we're not a lobbying organization.

**Senator Day:** If you have anything to say as a member of NATO. The executive has committed that 2 per cent of gross national product will be spent on defence, and 20 per cent of that on acquisitions. We're not anywhere near that. In fact, we're a little less than 1 per cent. We're way down in terms of NATO members. Do either of you have any comments?

La dernière mise à jour du Système d'alerte du Nord, la base de l'infrastructure de la défense, remonte à la fin des années 1980. Le système est rendu assez vieux. De l'autre côté, les Russes ont investi beaucoup d'argent et d'efforts dans la modernisation des forces qui opèrent dans le Nord. Cela devrait nous préoccuper. Le commandant du NORAD a certainement déclaré publiquement qu'il avait de nombreuses préoccupations.

Selon moi, le gouvernement devrait porter une grande attention à la modernisation de l'ensemble des différents systèmes de détection, d'observation et d'alerte utilisés dans la région en cas de menaces potentielles.

J'appuierais la défense antimissile balistique si le prix était juste. J'ai trouvé le rapport du Comité excellent. Ma seule question serait de savoir combien cela pourrait nous coûter. Apparemment, nous aurions pu choisir de participer auparavant sans déboursier de grandes sommes. Je ne sais pas vraiment si l'offre est toujours la même. Si elle ne l'est pas, il faudrait connaître le coût et déterminer ce qu'on pourrait accomplir en investissant cet argent ailleurs.

**Le président :** Si je peux dire ceci avant le sénateur Day, nous avons inclus cette réserve dans nos recommandations : que nous voulions négocier des conditions satisfaisantes, tout en reconnaissant que c'est un jour nouveau et que les conditions ont peut-être changé.

Pour inclure dans le compte rendu ce qui était écrit clairement dans le rapport, la participation du Canada est avantageuse pour tous, comme tous les autres aspects du NORAD, parce que le système fonctionne. Nous sommes les deux seuls pays au monde qui partagent une défense commune. Nous sommes très chanceux de pouvoir compter sur les États-Unis, mais les États-Unis sont aussi très chanceux de pouvoir compter sur nous. C'est mutuel.

Avez-vous d'autres questions?

**Le sénateur Day :** À ce sujet, je pense qu'il est important de noter que le rapport du comité était unanime. Je suis content que vous soyez au courant, monsieur Perry.

Madame Lindhout, vous parliez au sénateur Lang de votre mandat. Est-ce que vous estimez que faire pression auprès du gouvernement fait aussi partie de votre mandat?

**Mme Lindhout :** Non, le but de notre organisation n'est pas de faire pression, mais bien d'informer. Nous tentons de présenter tous les aspects des dossiers pour que les gens puissent se faire leur propre opinion. De temps en temps, nous formulons des recommandations sur la meilleure façon de continuer à faire notre part au sein de l'OTAN, d'après ce que nos collègues nous disent, mais de façon générale, nous ne faisons pas pression.

**Le sénateur Day :** Si vous avez quelque chose à dire en tant que membre de l'OTAN. L'administration s'est engagée à verser 2 p. 100 du produit intérieur brut dans la défense, et 20 p. 100 de ce montant dans les acquisitions. Nous sommes loin de là. En fait, nous versons un peu moins de 1 p. 100. C'est très peu comparativement aux autres membres de l'OTAN. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

**Ms. Lindhout:** That problem has been around since NATO was established. It was always a target to have 2 per cent of GDP spending and very few countries have ever consistently reached that. Sometimes they exceeded it when there was a really strong situation.

When the issue was raised at the Wales Summit about increasing that spending, everybody said, “Yes, it’s a good thing; we should be doing that, but we’ll have to look and see how we do that.”

One of the points made by Canada at the time was it’s very difficult to talk in exact figures, but generally speaking we spend what we need in order to meet our commitments to our partners, and that has been the historical point. But I certainly think that the government needs to have a good look at what it needs to spend.

As I said earlier, maybe it needs to move funds from other areas into DND to do the things those funds were intended for. For example, the government has talked about additional infrastructure spending. Why not spend some of that planned money on DND infrastructure?

**Mr. Perry:** The 2 per cent target is one that Canadian governments have been missing for decades. I see almost no possibility that we’ll come anywhere close. We require a doubling of the defence budget and almost \$40 billion in defence spending. Right now out of just under \$20 billion, DND has a larger budget than all but four or five federal government departments.

A better place to focus is that out of the last several years the previous government had put a lot of effort into making a persuasive argument that while we may not be anywhere close to the target, our contribution to NATO in terms of operational commitments has been very high end and puts us right at the top in terms of the activities and the quality of the forces and capabilities we have been deploying.

What the government has also empowered them to do when they get there has given us a competitive advantage and provided us with an offset and a persuasive response to the fact that we aren’t anywhere close to meeting the spending targets and I don’t think we ever will be.

[Translation]

**Senator Carignan:** Mr. Perry elaborated on an issue I wanted to ask about. Thank you.

[English]

**Senator White:** Isn’t it true that in the U.S. and other countries they include things like the National Guard in emergency preparedness, where in Canada we do not include it in National Defence? It is like statistics; it is a bit of a crap shoot.

**Mme Lindhout :** L’OTAN connaît ce problème depuis sa création. L’objectif a toujours été 2 p. 100 du PIB et très peu de pays ont invariablement réussi à l’atteindre. Ils l’ont parfois dépassé, quand il y avait une situation très forte.

Quand la question d’augmenter les dépenses a été soulevée lors du sommet du Pays de Galles, tout le monde a déclaré que c’était une bonne idée, mais qu’il faudrait réfléchir pour trouver comment faire.

À ce moment-là, le Canada a dit, notamment, que c’est très difficile de donner des chiffres exacts, mais que de façon générale, nous dépensons les sommes nécessaires pour respecter nos engagements envers nos partenaires. C’est ainsi que les choses se sont déroulées dans le passé. Mais je crois certainement que le gouvernement doit examiner de près les dépenses qu’il doit faire.

Comme je l’ai dit plus tôt, peut-être qu’il doit déplacer des fonds provenant d’autres secteurs pour les investir dans le MDN, afin d’utiliser ces fonds de la manière prévue. Par exemple, le gouvernement a parlé d’augmenter les dépenses dans l’infrastructure. Pourquoi ne pas investir une partie de cet argent réservé dans l’infrastructure du MDN?

**M. Perry :** Les gouvernements canadiens ne réussissent pas à atteindre l’objectif de 2 p. 100 depuis des décennies. Je ne vois presque aucune possibilité de nous approcher même de cela. Il faudrait que le budget de la défense soit doublé et que les dépenses augmentent à presque 40 milliards de dollars. Actuellement, seulement quatre ou cinq ministères fédéraux ont un plus gros budget que celui du MDN, qui s’élève à près de 20 milliards de dollars.

Nous ferions mieux de nous concentrer sur tous les efforts déployés par le gouvernement précédent pour convaincre les gens que bien que nous soyons très loin de l’objectif, nous avons très fortement contribué à l’OTAN sur le plan des engagements opérationnels. Nos activités et la qualité des forces et des capacités que nous avons déployées nous placent au sommet.

De plus, ce que le gouvernement leur a permis de faire lorsqu’elles arrivent sur les lieux nous a donné un avantage concurrentiel, ainsi qu’une réponse convaincante qui compense le fait que nous sommes très loin d’atteindre les objectifs de dépenses et que nous ne les atteindrons jamais, à mon avis.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** M. Perry a apporté les précisions que je voulais soulever comme question. Je vous remercie.

[Traduction]

**Le sénateur White :** N’est-il pas vrai qu’aux États-Unis et ailleurs, on inclut des choses comme la Garde nationale dans la protection civile, tandis que le Canada ne les inclut pas dans la Défense nationale? C’est comme les statistiques; c’est un peu comme jouer aux dés.

**Mr. Perry:** You can slice and dice it a bunch of different ways. The exact percentage would range between a little bit under 1 to 1.3 depending on how you count it.

The basic point is that it doesn't matter what you count in Canada. We don't spend enough money on all of DFO or the other activities you mentioned. Even if we were to include all of them in their entirety, we would still be nowhere close to 2 per cent.

**The Chair:** I'd like to thank Ms. Lindhout and Mr. Perry for their presentations today. We appreciate the work you do. We know that it is non-partisan and for the purpose of looking out for what is best for our military and country. Organizations like yours are vital for the government to see how other organizations view what's happening within the defence agency.

(The committee continued in camera.)

**M. Perry :** Il y a de nombreuses façons de faire le calcul. Le pourcentage exact varie d'un peu moins de 1 à 1,3 p. 100, selon la méthode de calcul employée.

Peu importe ce que nous incluons pour le Canada, le résultat est le même. Nous ne versons pas assez d'argent dans l'ensemble de la défense ou dans les autres activités que vous avez mentionnées. Même si nous incluions absolument tout, nous serions toujours loin de l'objectif de 2 p. 100.

**Le président :** Madame Lindhout, monsieur Perry, je vous remercie de vos exposés. Nous vous sommes reconnaissants de ce que vous faites. Nous savons que vous travaillez de manière non partisane, dans le but de cerner ce qui est dans l'intérêt des militaires et du pays. Les organisations comme les vôtres sont essentielles pour que le gouvernement voie comment d'autres organismes perçoivent ce qui se passe au sein de la défense.

(La séance se poursuit à huis clos.)

WITNESSES

**Monday, February 1, 2016**

*As an individual:*

David Perry, Senior Analyst, Canadian Global Affairs Institute.

*NATO Association of Canada:*

Julie Lindhout, President.

TÉMOINS

**Le lundi 1<sup>er</sup> février 2016**

*À titre personnel :*

David Perry, analyste principal, Institut canadien des affaires mondiales.

*Association canadienne pour l'OTAN :*

Julie Lindhout, présidente.